El español en el contexto de la normalización terminológica internacional

MARÍA POZZI
El Colegio de México

Introducción

Hacer cosas de la vida diaria hoy tan comunes como usar una tarjeta de crédito, una plancha o una secadora de pelo en cualquier lugar del mundo sin importar cuál sea su país de origen, abrir un archivo que recibimos por correo electrónico o hablar por teléfono con una persona a miles de kilómetros de distancia requiere una cantidad de normalización que es difícil imaginar. En realidad, es la ausencia de normas lo que nos hace estar conscientes de que algo no está bien, por ejemplo un bien o servicio adquirido que no es de la calidad que esperábamos, un producto que no es compatible con otro equipo que ya teníamos, o que es peligroso, etc. La normalización juega un papel muy importante en los crecientes niveles de calidad, seguridad, confiabilidad y eficiencia de los bienes y servicios que se ofrecen en la actualidad. Las normas son indispensables no solo para los ingenieros y los fabricantes de productos sino para la sociedad en su conjunto[1]. Cuando la maquinaria, los aparatos y los sistemas trabajan bien y de manera segura es porque cumplen una serie de normas. Las normas facilitan el comercio internacional; proporcionan a los gobiernos las bases técnicas para legislar sobre la salud, la seguridad y el ambiente; facilitan la transferencia de tecnología a los países en vías de desarrollo; y, finalmente, protegen a los consumidores.

En el mundo globalizado en que vivimos, donde las barreras comerciales han desaparecido o tienden a desaparecer, las normas se han convertido de facto en barreras comerciales no arancelarias, en particular las series ISO 9000 e ISO 14000 que tratan sobre la gestión de la calidad y la gestión ambiental respectivamente. Para las pequeñas y medianas empresas (PyMEs) cumplir estas normas representa la posibilidad de

[1] ISO: *Why Standards Matter*: <http://www.iso.org/iso/en/aboutiso/introduction/index.html#one>.

acceder a los mercados nacionales e internacionales con mayores y mejores perspectivas de supervivencia.

1 Normalización

De acuerdo con las ISO/IEC Directives – Part 2 (2004:8), una norma es

> *a document, established by consensus and approved by a recognized body, that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for activities or their results, aimed at the achievement of the optimum degree of order in a given context*.[2]

Una norma internacional es

> *a standard that is adopted by an international standardizing / standards organization and made available to the public.*[3]

El proceso de normalización se puede llevar a cabo en diferentes niveles:

- *Empresarial:* las normas son privadas y generalmente las elaboran las grandes empresas o las trasnacionales. Por ejemplo: IBM, Philips.

- *Nacional:* las normas son producidas por comités técnicos de los organismos de normalización de cada país, como AENOR (Asociación Española de Normalización y Certificación), DGN (Dirección General de Normas – México), IRAM (Instituto Argentino de Normalización y Certificación), ICONTEC (Instituto Colombiano de Normalización Técnica), ANSI (American National Standards Institute), SCC (Standards Council Canada), BSI (British Standards Institute), AFNOR (Association française de normalisation), etc. Estas normas se aplican en el país donde se elaboran.

---

2 Una norma es un «documento establecido por consenso y aprobado por un organismo reconocido, que proporciona, para uso común y repetido, reglas, guías o características para actividades o sus resultados, con el objeto de garantizar el grado máximo de orden en un contexto dado».

3 Una norma internacional es una «norma adoptada por un organismo internacional de normalización y que está disponible al público».

- *Regional:* Las normas son elaboradas por los comités técnicos de los organismos regionales de normalización cuyos miembros son los organismos normalizadores de los países de una región geográfica y/o cultural. Por ejemplo: COPANT (Comisión Panamericana de Normas Técnicas), cuyos miembros activos son los organismos de normalización de cada país de América del Norte, Central y del Sur, y del Caribe; sus miembros adherentes son los organismos de normalización de España (AENOR), Francia (AFNOR), Italia (UNI) y Portugal (IPQ).

- *Internacional:* Las normas son producidas por los diferentes comités técnicos de los grandes organismos internacionales de normalización, cuyos miembros son los organismos normalizadores de cada país. Los principales son la ISO (International Organization for Standardization – Organización Internacional de Normalización), IEC (International Electrotechnical Commission – Comisión Electrotécnica Internacional), ITU (International Telecommunication Union – Unión Internacional de Telecomunicaciones) y Codex Alimentarius.

La normalización se aplica a un inmenso rango de actividades humanas que van desde las especificaciones que deben satisfacer los bolígrafos y los materiales de uso dental y quirúrgico hasta el diseño de experimentos, los equipos de deportes, la cinematografía, la construcción de barcos, aviones, etc.[4]

Para que la normalización pueda cumplir sus objetivos es indispensable que todos los involucrados en los procesos de elaboración, de aplicación de las normas y posteriormente de certificación entiendan exactamente lo mismo en lo que se refiere al contenido técnico y que utilicen la terminología correspondiente de manera consistente. Si bien esto representa un reto importante en un contexto monolingüe y monocultural, se hace aún más difícil en el contexto internacional en donde intervienen más de una lengua y/o dos o más variedades de una misma lengua además de un número variable de culturas diferentes. A pesar de ello, el número de lenguas de trabajo oficiales de los organismos internacionales de normalización es muy limitado —inglés, francés y ruso en el caso de la ISO y de la IEC—, lo que se traduce necesariamente en un

[4] El Anexo A1 (*infra*) proporciona la clasificación ISO de los campos del conocimiento en los que hay normas publicadas por ese organismo.

problema adicional serio para la adaptación y aplicación de las normas en países que manejan otras lenguas. Este es el caso de los países en donde se habla español.

2 Normalización terminológica

2.1 Aspectos generales

La evolución de la lengua general ha sido y seguirá siendo absolutamente libre. Es la única manera de garantizar su enriquecimiento natural así como la libertad de cada individuo para expresarse en la forma en que su creatividad, su imaginación y su nivel cultural le permitan. Sin embargo, en el contexto de la normalización la situación es diametral-mente opuesta ya que la principal —si no es que la única— función de la lengua es expresar de manera precisa y apropiada las especificaciones técnicas contenidas en cada documento para su correcta aplicación. Esto implica tener como meta la eliminación de la ambigüedad y, por ende, la eliminación de la posibilidad de interpretaciones subjetivas.

En los lenguajes especializados la ambigüedad se debe principalmente a dos razones:

1 que un término remita directa o indirectamente a dos o más conceptos diferentes (homonimia y polisemia); o
2 que varios términos remitan al mismo concepto sin que la sinonimia sea evidente.

Si bien las consecuencias de estos tipos de ambigüedad en algunos casos pueden ser inocuas, en otros pueden representar desde pérdidas económicas más o menos importantes hasta amenazas serias a la salud o a la seguridad. Bastaría imaginar lo que podría suceder si el lenguaje de los controladores aéreos estuviera sujeto a algún tipo de ambigüedad para que nadie se subiera a un avión. Es por ello que en este contexto hay que evitar la ambigüedad a cualquier costo, es decir, hay que *normalizar* la terminología.

Según la norma ISO/CD 704.2 (2005:36), para lograr una comunicación verdaderamente eficaz en un campo del conocimiento científico o técnico es necesario eliminar o al menos reducir considerablemente la ambigüedad:

> *Ideally when precise and accurate communication is required in a given special language, especially in fields of science and technology, the*

> *objective of term-concept assignment is to ensure that a given term is attributed to only one concept and a given concept is represented by one term or one preferred term. This condition reduces [or eliminates] ambiguity while homonymy and synonymy can lead to ambiguity.*[5]

Esto se logra mediante un proceso de normalización terminológica que consiste en:

1 fijar el concepto a través de la elaboración de una definición aceptada por consenso entre los especialistas; y
2 seleccionar, también por consenso, el término preferido que designa ese concepto e identificar, en caso de que existan, los sinónimos aceptables y aquellos cuyo uso se recomienda evitar.

Al igual que en todos los ámbitos, la normalización terminológica se puede llevar a cabo a nivel empresarial, nacional, regional o internacional, en contextos monolingües o multilingües y monoculturales o multiculturales. El alcance de uso de los términos normalizados rebasa el contexto de la normalización técnica y, en principio, debieran ser utilizados por todos los especialistas del campo. De allí la importancia de la publicación y sobre todo de la promoción de este tipo de normas.

No es necesario —y ni siquiera viable— normalizar *todos* los conceptos y *todos* los términos de *todos* los campos del conocimiento, pero cuando se requiere y se logra, la normalización terminológica hace posible la adecuada aplicación de las normas técnicas y facilita la comunicación entre especialistas. Generalmente son los mismos especialistas quienes identifican y determinan los términos que deben normalizarse; su participación en el proceso junto con los terminólogos es fundamental[6].

Hay dos tipos de normas de terminología: normas técnicas y vocabularios normalizados:

---

5 «Idealmente cuando se requiere una comunicación precisa y exacta en un lenguaje de especialidad dado, especialmente en los campos de la ciencia y la tecnología, el objetivo de la asignación término-concepto es asegurar que un término dado se atribuya a un solo concepto y que un concepto dado sea representado por un término o por un término preferido» (mi traducción).

6 Para una descripción detallada del proceso de normalización terminológica consultar las siguientes normas del ISO/TC37: ISO 860:1996 *Harmonization of Concepts and Terms*, ISO 704:2000 *Terminology Work – Principles and Methods*, ISO 10241:1992 *Preparation and Layout of Vocabularies* e ISO 15188: 2001 *Project Management Guidelines for Terminology Standardization*.

2.2 Normas técnicas de terminología

Las normas técnicas de terminología se refieren esencialmente a los principios y métodos para la preparación y gestión de vocabularios —normalizados o no—, así como a varios aspectos de la terminografía asistida por computadora con el objeto de producir recursos terminológicos de alta calidad y otras herramientas de aplicación en medios profesionales, académicos, educativos, industriales, comerciales, etc.

El principal responsable de la elaboración de estas normas es el Comité Técnico 37 de la ISO (ISO/TC37 *Terminology and Other Linguistic and Content Resources*[7]). Los objetivos más importantes de las normas técnicas de terminología son:

- optimizar la calidad de las terminologías en todos los campos del conocimiento;
- mejorar la gestión de la información en varios ambientes industriales, técnicos y científicos;
- aumentar la eficiencia de la normalización técnica y de la comunicación profesional.

2.3 Vocabularios normalizados

El objetivo de la elaboración de vocabularios normalizados es eliminar la ambigüedad en la comunicación especializada. Este tipo de normalización puede ser monolingüe o multilingüe. Hay una gran diversidad de campos del conocimiento técnico y científico que han normalizado su terminología, como puede apreciarse en los anexos A3 a A6.

A continuación se muestra un ejemplo de término normalizado en español, tomado de la Norma COPANT 1683 (2000:43): *Vocabulario Internacional de Términos Básicos y Generales de Metrología*:

> 6.1
> patrón de medición
> patrón
> medida materializada, instrumento de medición, material de referencia o sistema de medición destinado a definir, materializar, conservar o

[7] Terminología y otros recursos lingüísticos y de contenido.

reproducir una unidad o uno o más valores de una magnitud para servir de referencia

Ejemplos:
a) masa patrón de 1 kg;
b) resistencia patrón de 100 Ω;
c) amperímetro patrón;
d) patrón de frecuencia de cesio;
e) electrodo de hidrógeno patrón;
a. solución de referencia de cortisol en suero humano con su concentración certificada.

Notas:
1 Un conjunto de medidas materializadas o instrumentos de medición similares que a través de su utilización combinada, constituyen un patrón, se denomina *patrón colectivo*.
2 Un conjunto de patrones de valores seleccionados que, individualmente, o en combinación, dan una serie de valores de magnitudes del mismo tipo, se denomina *serie de patrones*.

3 Representación del español en el Comité Técnico ISO/TC37 ***Terminology and Other Linguistic and Content Resources***

3.1 ISO/TC37 en breve

Desde sus orígenes en 1952, el Comité Técnico ISO/TC37 ha evolucionado enormemente, ampliando sus objetivos, alcance, grupos de usuarios, etc.; también ha cambiado su concepción de la terminología y de sus aplicaciones, lo que se ve reflejado en su propia estructura interna, y en el tipo de documentos que está produciendo en la actualidad.

El objetivo del ISO/TC37 es la elaboración de normas que especifiquen los principios y métodos para la preparación y gestión de recursos lingüísticos en el marco de la normalización y actividades relacionadas. Produce Normas Internacionales e Informes Técnicos que abarcan los principios y métodos de la terminología así como los métodos y varios aspectos de la terminografía asistida por computadora en los contextos de la comunicación multilingüe y de la diversidad cultural[8].

[8] El anexo A2 proporciona la lista de todas las normas publicadas y en preparación por el ISO/TC 37 (información vigente en junio de 2006).

Las Normas Internacionales que elabora se refieren a:

- principios y métodos de la terminología
- el vocabulario de la terminología y la gestión de recursos lingüísticos
- trabajo terminológico
- preparación y gestión de recursos lingüísticos
- preparación y presentación de normas de terminología
- terminografía y lexicografía asistidas por computadora
- documentación de los trabajos terminográficos
- codificación y códigos en el campo de la terminología y otros recursos lingüísticos
- aplicaciones de la terminología y otros recursos lingüísticos en
  - ingeniería lingüística
  - gestión de contenidos

La estructura actual del ISO/TC37 es la siguiente:

Enlaces internos	*ISO/TC37* (Austria) Miembros Permanentes y Observadores		Enlaces externos
	Grupo consultivo		
TC37/SC1 Principios y métodos	*TC37/SC2* Métodos de trabajo terminográfico y lexicográfico	*TC37/SC3* Sistemas de gestión de terminología, de conocimiento y de contenidos	*TC37/SC4* Gestión de recursos lingüísticos
Suecia	Canadá	Alemania	Korea
	GT 1	GT 1	GT 1
GT 2	GT 2	GT 2	GT 2
GT 3	GT 3	GT 3	GT 3
GT 4	GT 4	GT 4	GT 4
GT 5	GT 5		GT 5

A principio de 2006, los miembros del ISO/TC37 eran los siguientes:

Miembros participantes

País	*Organismo*	*País*	*Organismo*
Bélgica	IBN	República Checa	KATS
Bulgaria	BDS	Dinamarca	DGN
Canadá	SCC	Finlandia	NEN
Colombia	ICONTEC	Francia	SN
Korea del Sur	CNI	Polonia	PKN
México	DS	Rusia	GOST R
Holanda	SFS	Sudáfrica	SABS
Noruega	AFNOR	Suecia	SIS
Alemania	DIN	Estados Unidos	ANSI
Irán	ISIRI	Ucrania	DSSU
Irlanda	NSAI	Gran Bretaña	BSI
Japón	JISC	Kazajstán	KAZMEMST
China	CNIS	Austria	ON

Miembros observadores

País	*Organismo*	*País*	*Organismo*
Barbados	BNSI	Moldavia	MOLDST
Bielorrusia	BELST	Mongolia	MASM
Chile	INN	Pakistán	PSQCA
Croacia	HZN	Rumania	ASRO
Cuba	NC	Arabia Saudita	SASO
Egipto	EOS	Serbia	ISSM
Grecia	ELOT	Eslovaquia	SUTN
Hong Kong	ITCHKSAR	Eslovenia	SIST
Hungría	MSZT	España	AENOR
Islandia	IST	Siria	SASMO
Indonesia	BSN	Tanzania	TBS
Israel	SII	Tailandia	TISI
Italia	UNI	Túnez	INORPI
Korea del Norte	CSK	Turquía	TSE
Lituania	LST	Venezuela	FONDONORMA
Malta	MSA	Viet Nam	TCVN

Hay además 26 enlaces internos (*internal liaisons*) con otros comités técnicos de la ISO y 34 enlaces externos (*external liaisons*) a la ISO, entre

los que destacan la Red Panlatina de Terminología (Realiter) y la Red Iberoamericana de Terminología (RITerm).

3.2 El español en el ISO/TC37

Con excepción del francés, las lenguas neolatinas casi no están representadas[9] y, como puede apreciarse en las listas de miembros participantes y observadores, la presencia efectiva de los países de habla española en el ISO/TC37 es muy pobre. Únicamente México y Colombia son miembros participantes y, si bien México participa activamente desde hace 12 años, el Comité Mexicano para la atención del ISO/TC37 está conformado por una sola persona. En el caso de Colombia su colaboración es todavía muy reciente. España, Cuba, Chile y Venezuela son observadores, lo que significa en el mejor de los casos que la información fluye solamente en una dirección y que no hay aportación de estos países en el texto de los documentos elaborados, con todo lo que esto implica: el «consenso» se logra mediante acuerdos que obedecen a otros intereses, a otras posturas teóricas, a maneras diferentes de entender el mundo en otros países, a otras lenguas, a otras culturas, en fin, a otras realidades. Los países hispanos reciben estas normas, como muchas otras, como un *fait accompli*; hay que aplicarlas estemos o no de acuerdo con su contenido, sin considerar que es por esa falta de participación, consciente o no, y voluntaria o no, que el aporte que se hubiera podido hacer simplemente no se hizo.

Más de una vez me he cuestionado el por qué de esta situación: si hay 400 millones de hablantes de español diseminados en 22 países —lo que en términos comerciales implica 400 millones de consumidores potenciales—, ¿por qué no hay una representación proporcional a la de otros países y lenguas de mucho menor impacto? ¿Es que no sentimos que el español sea una lengua amenazada y por eso no le damos la debida importancia? ¿Es que, como casi toda la ciencia y la tecnología nos llegan de segunda mano, nos tenemos que atener a que la información llegue en otra lengua al fin que «ya nos las arreglaremos después para entenderla»? ¿Por qué, si hay grupos de académicos más o menos reconocidos que trabajan en terminología —en algunos casos con un fuerte apoyo gubernamental— en España, México, Cuba, Colombia, Venezuela, Uruguay, Argentina, Chile y Perú, solo México y Colombia participan? Las

[9] El italiano, el portugués y el rumano no están representados.

respuestas no son simples; pero habría que reflexionar sobre la importancia que le damos a la lengua en este contexto y las repercusiones que tiene el no hacerlo y unirnos para encontrar la manera de aumentar considerablemente nuestra participación en el ISO/TC37.

4 Panorama de la normalización terminológica en español en relación con los principales organismos de normalización (ISO/IEC)

Si analizamos la cantidad de vocabularios normalizados disponibles en la actualidad, nos daremos cuenta de que la normalización terminológica es una actividad necesaria en el marco de trabajo de los organismos de normalización nacionales e internacionales.

Uno de los trabajos iniciales de la IEC fue la elaboración del primer vocabulario normalizado, en 1938, el *International Electrotechnical Vocabulary*, con el propósito de unificar la terminología eléctrica, esfuerzo que se ha mantenido durante el transcurso del tiempo; este vocabulario es un importante referente para las empresas del sector. La IEC es responsable de la primera propuesta de un sistema de unidades normalizadas, el sistema Giorgi, que más tarde se convirtió en el Sistema Internacional de Unidades (SI). Propuso además las definiciones normalizadas de algunas unidades como el Gauss (unidad de campo magnético), el Hertz (unidad de frecuencia) y el Weber (unidad de flujo magnético).

Hasta la fecha la IEC ha publicado 193 vocabularios normalizados relativos a electricidad, electrónica, electromagnetismo y materias afines, en inglés, la mayor parte también en francés y algunos en español[10].

La ISO se ocupa de la normalización de todos los campos del conocimiento excepto los que abarca la IEC; es por ello que el número de vocabularios normalizados que ha producido es mucho mayor. Según su catálogo en línea, hay 677 vocabularios publicados que tratan sobre temas de gran diversidad, como puede verse en el anexo A3 donde se proporciona la lista de normas ISO de terminología. Estas normas están publicadas en inglés y francés, y muchas de ellos en ruso. En ocasiones particulares, como veremos más adelante, se han creado grupos de trabajo especiales para producir las versiones oficiales en otras lenguas de algunas de estas normas.

---

[10] El catálogo de los 193 vocabularios normalizados de la IEC se puede consultar en la página web: <http://www.iec.ch>.

Sin duda alguna la ISO y la IEC son los organismos de normalización de mayor trascendencia y las normas que producen marcan la pauta a seguir en todo el mundo en aspectos de diseño, fabricación, seguridad y calidad entre otros. Por ello es necesario que estos documentos estén disponibles en cada país en su propia lengua.

En el caso de los países de lengua española, al analizar los vocabularios normalizados que se han publicado a nivel nacional o regional (COPANT), se puede uno dar cuenta de que prácticamente la totalidad de ellos corresponden a traducciones de vocabularios elaborados por los organismos internacionales (ISO, IEC) o los regionales, en especial de los comités europeos de normalización (CEN). Cabe señalar que un porcentaje significativo de los vocabularios normalizados en español han sido traducidos en diferentes países y aun en COPANT, duplicando así el esfuerzo, el trabajo y, como consecuencia, el número de términos que compiten para designar un concepto.

AENOR ha publicado cerca de 850 normas de terminología[11], mientras que la producción en sus correspondientes organismos latinoamericanos es mucho menor: en México hay 147 normas mexicanas (NMX) que son de carácter voluntario y 26 normas oficiales mexicanas (NOM) que son de carácter obligatorio, aunque en la práctica nadie las utiliza[12]; en Argentina se han publicado 119 vocabularios normalizados[13] y en Colombia 90[14]; COPANT tiene 159 normas publicadas[15].

Al igual que en el caso de las normas elaboradas por el ISO/TC37 los países de habla española solo pueden acceder a los vocabularios normalizados por dos vías:

- en una lengua diferente al español, o
- los vocabularios traducidos en el propio país o en uno diferente.

En ambos casos es evidente la situación de franca desventaja en relación con los países en cuya lengua se elaboran los vocabularios originales.

---

11 El catálogo completo de normas AENOR se puede consultar en la página web: <http://www.aenor.es >.

12 El anexo A5 proporciona el catálogo de normas NMX y NOM de terminología mexicanas.

13 El anexo A6 contiene el catálogo de normas IRAM de terminología.

14 El catálogo completo de las normas ICONTEC se puede consultar en la página Web: <http://icontec.org.co>.

15 El anexo A4 presenta el catálogo completo de los vocabularios normalizados por COPANT.

A pesar de haberlo solicitado en varias instancias, la ISO no ha aceptado incluir al español como lengua oficial de trabajo. Pero esta situación lejos de desalentarnos, nos debería impulsar a superar esta falta mediante una mayor participación de nuestros expertos en los comités técnicos.

5 Convergencia o divergencia de las normas de terminología en español

Para asegurar que las diferentes traducciones al español de una norma de terminología realmente converjan hay que analizar tanto el contenido técnico y conceptual como la terminología utilizada. Para ello pondré como ejemplo el caso ampliamente difundido de la norma ISO 8402 (1994) *Quality Management and Quality Assurance – Vocabulary*, que se refiere al vocabulario de base que sustenta la serie de normas ISO 9000. En 1994 se publicó la segunda edición de este vocabulario, al mismo tiempo que la certificación de la calidad adquiría a nivel mundial una importancia comercial nunca antes vista. Varios países de América Latina y España se dieron cuenta inmediatamente de que era esencial contar con ese vocabulario en su país con el objeto de aplicar correctamente las normas ISO 9001 y 9002. El resultado fue que al menos España, México, Colombia, Venezuela y Argentina tradujeron dicho vocabulario, pero de manera aislada, sin consultar si existía una traducción y sin ponerse de acuerdo para lograr un documento en común. Posteriormente COPANT elaboró otra traducción que competía con las existentes. Esta situación provocó que cada país tuviera el vocabulario de manera diferente y en consecuencia que aplicara de forma diferente los sistemas de calidad, con lo cual se perdió el objetivo fundamental de la normalización en el sentido de «unificación».

Cuando se llevó a cabo la revisión sistemática de la norma ISO 8402 se creó el *Spanish Translation Task Group* (STTG) que se encargó de elaborar la traducción panhispánica del documento con miembros de todos los países que tuvieron interés de participar. En 2000 se publicó la primera versión oficial de la ISO 9000 Sistemas de Gestión de la Calidad – Fundamentos y vocabulario. Con esta medida se evitarán las diversas maneras de interpretar el contenido técnico de este documento con la esperanza de aplicar las normas 9001 y 9002 de manera consistente en todos los países que hablan español. Muy similar fue el caso de la serie de normas ISO 14000 sobre gestión ambiental.

Sin tener evidencia de ello, pero a partir del caso anterior se podría inferir que cuando existen dos o más versiones traducidas de una norma internacional, estas difieren en mayor o menor medida. Sería muy

interesante comprobarlo mediante el estudio detallado de varias normas en esta situación.

6 Promoción, disponibilidad y uso de las normas de terminología por los traductores

Lamentablemente, por lo menos en el caso de México, fuera del contexto técnico donde se elaboran o se aplican las normas, no se tiene conocimiento de su existencia. Las normas de terminología que hay son traducciones de normas internacionales y, a pesar de que están disponibles al público, su promoción es nula. Por otro lado estamos conscientes de la falta de diccionarios técnicos que incluyan material muy especializado —entre otras cosas porque no son comercialmente viables— y los que hay, generalmente están hechos en España, cuya terminología difiere sustancialmente de la que se usa en México, especialmente en los campos técnicos nuevos. Sería conveniente promover los vocabularios normalizados en los medios de la traducción para que formaran parte de su cultura de trabajo. Sin embargo, aquí se presenta un problema adicional, de orden financiero, ya que cada norma internacional ISO o IEC cuesta alrededor de 1 a 1,50 euros por página, tienen una validez promedio de cinco años y están protegidas por las leyes de derechos de autor, por lo que no se pueden fotocopiar para compartirlas entre varios colegas. Las normas nacionales, dependiendo del país, cuestan menos, pero no mucho menos. Lamentablemente por esta razón están fuera del alcance de la mayor parte de los traductores, al menos en el contexto mexicano.

En este sentido, hay que aplaudir la iniciativa de KATS, el instituto de normalización de Korea del Sur, de establecer un banco de terminología de acceso gratuito que contenga todos los términos normalizados por la ISO, tanto las normas de vocabulario como los términos definidos en la sección 3 (Términos y definiciones) de cada documento normativo o informe técnico. Originalmente se manejarán inglés, francés y ruso, pero a largo plazo se tiene previsto incluir tantas lenguas como sea necesario. Cuando este sistema sea realidad habrá que promoverlo en todos los medios profesionales, incluido por supuesto, el de la traducción.

Bibliografía

NORMA PANAMERICANA COPANT 1683 (2000) *Vocabulario Internacional de Términos Básicos y Generales de Metrología*, COPANT

ISO 10241 (1992) *International Terminology Standards – Preparation and Layout*, ISO, Ginebra

ISO 15188 (2001) *Project Management Guidelines for Terminology Standardization*, ISO, Ginebra

ISO/CD 704.2 (2005) *Terminology Work – Principles and Methods*, ISO, Ginebra

ISO 8402 (1994[2]) *Quality Management and Quality Assurance – Vocabulary*, ISO, Ginebra

ISO 860 (1996) *Harmonization of Concepts and Terms*, ISO, Ginebra

ISO/IEC DIRECTIVES – Part 2 (2004) *Rules for the Structure and Drafting of International Standards*, ISO/IEC, Ginebra

Anexos

A1 Lista de campos del conocimiento clasificados por la ISO
(http://www.iso.org)

01 Generalities. Terminology. Standardization. Documentation
03 Services. Company organization, management and quality. Administration. Transport. Sociology
07 Mathematics. Natural Sciences
11 Health care technology
13 Environment. Health protection. Safety
17 Metrology and measurement. Physical phenomena
19 Testing
20 Analytical chemistry
21 Mechanical systems and components for general use
23 Fluid systems and components for general use
24 Measurement of fluid flow
25 Manufacturing engineering
27 Energy and heat transfer engineering
29 Electrical engineering
31 Electronics
33 Telecommunications. Audio and video engineering
35 Information technology. Office machines
37 Image technology
39 Precision mechanics. Jewellery
43 Road vehicles engineering
45 Railway engineering
47 Shipbuilding and marine structures
49 Aircraft and space vehicle engineering
53 Materials handling equipment
55 Packaging and distribution of goods
59 Textile and leather technology
61 Clothing industry
65 Agriculture
67 Food technology
71 Chemical technology
73 Mining and minerals
75 Petroleum and related technologies
77 Metallurgy
79 Wood technology
81 Glass and ceramics industries
83 Rubber and plastic industries
85 Paper technology
87 Paint and colour industries
91 Construction materials and building
93 Civil engineering
95 Military engineering
97 Domestic and commercial equipment. Entertainment. Sports

A2 Normas del ISO/TC37 publicadas y en preparación (junio 2006)

A2.1 Normas del Subcomité SC1 publicadas

ISO 704:2000	Terminology work – Principles and methods
ISO 860:1996	Terminology work – Harmonization of concepts and terms
ISO 1087-1:2000	Terminology work – Vocabulary – Part 1: Theory and application

A2.2 Normas del Subcomité SC1 en preparación

ISO/CD 704	Terminology work – Principles and methods
ISO/DIS 860	Terminology work – Harmonization of concepts and terms

ISO/PWI 1087-1	Terminology work – Vocabulary – Part 1: Theory and application
ISO/DTS 22134	Practical guide for socioterminology
ISO/NP 24156	Guidelines for applying concept modelling in terminology work

A2.3 Normas del Subcomité SC2 publicadas

ISO 639-1:2002	Codes for the representation of names of languages – Part 1: Alpha-2 code
ISO 639-2:1998	Codes for the representation of names of languages – Part 2: Alpha-3 code
ISO 1951:1997	Lexicographical symbols and typographical conventions for use in terminography
ISO 10241:1992	International terminology standards – Preparation and layout
ISO 12199:2000	Alphabetical ordering of multilingual terminological and lexicographical data represented in the Latin alphabet
ISO 12615:2004	Bibliographic references and source identifiers for terminology
ISO 12616:2002	Translation-oriented terminography
ISO 15188:2001	Project management guidelines for terminology standardization

A2.4 Normas del Subcomité SC2 en preparación

ISO/CD 639-3	Codes for the representation of names of languages – Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages
ISO/WD 639-4	Codes for the representation of names of languages – Part 4: Implementation guidelines and general principles for language coding
ISO/WD 639-5	Codes for the representation of names of languages – Part 5: Alpha-3 code for language families and groups
ISO/CD 639-6	Codes for the representation of names of languages – Part 6: Extension coding for language variation
ISO/DIS 1951	Presentation / representation of entries in dictionaries
ISO/CD 10241-1	Terminological entries in standards – Part 1: General requirements
ISO/AWI 10241-2	Terminological entries in standards
ISO/PWI TR 22128	Quality assurance guidelines for terminology products
ISO/PWI 22130	Additional language coding
ISO/NP 23185	Assessment and benchmarking of terminological holdings

A2.5 Normas del Subcomité SC3 publicadas

ISO 1087-2:2000	Terminology work – Vocabulary – Part 2: Computer applications
ISO 12200:1999	Computer applications in terminology – Machine-readable terminology interchange (MARTIF) – Negotiated interchange
ISO 12620:1999	Computer applications in terminology – Data categories
ISO 16642:2003	Computer applications in terminology – Terminological markup framework (TMF)

A2.6 Normas del Subcomité SC3 en preparación

ISO/PWI TR 12618	Computational aids in terminology – Design, implementation and use of terminology management systems
ISO/CD 12620-1	Computer applications in terminology – Data categories – Part 1: Model for description and procedures for maintenance of data category registries for language resources
ISO/CD 12620-2	Computer applications in terminology – Data categories – Part 2: Terminological data categories
ISO/PWI 22274	Basic principles and requirements for multilingual product classification

A2.7 Normas del Subcomité SC4 en preparación

ISO/WD 21829	Language resource management – Terminology (TLM)
ISO/DIS 24610-1	Language resource management – Feature structures – Part 1: Feature structure representation (FSR)
ISO/NWIP 24610-2	Language resource management – Feature structures – Part 2: Feature systems declaration (FSD)
ISO/WD 24611	Language resource management – Morphosyntactic annotation framework (MAF)
ISO/WD 24612	Language resource management – Linguistic annotation framework (LAF)
ISO/WD 24613	Language resource management – Lexical Markup Framework (LMF)
ISO/AWI 24614-1	Language resource management – Word Segmentation of Written Texts for Mono-lingual and Multi-lingual Information Processing – Part 1: General principles and methods

ISO/AWI 24614-2	Language resource management – Word Segmentation of Written Texts for Mono-lingual and Multi-lingual Information Processing – Part 2: Word segmentation for Chinese, Japanese and Korean
ISO/NWIP 24615	Language resource management – Syntactic Annotation Framework (SynAF)

A3 Catálogo de normas ISO de terminología

ISO/IEC Guide 2:2004	Standardization and related activities -- General vocabulary
ISO 1087-1:2000	Terminology work -- Vocabulary -- Part 1: Theory and application
ISO 2162-3:1993	Technical product documentation -- Springs -- Part 3: Vocabulary
ISO 5127:2001	Information and documentation -- Vocabulary
ISO 10209-1:1992	Technical product documentation -- Vocabulary -- Part 1: Terms relating to technical drawings: general and types of drawings
ISO 10209-2:1993	Technical product documentation -- Vocabulary -- Part 2: Terms relating to projection methods
ISO 10209-4:1999	Technical product documentation -- Vocabulary -- Part 4: Terms relating to construction documentation
ISO 12756:1998	Drawing and writing instruments -- Ball point pens and roller ball pens -- Vocabulary
ISO 13715:2000	Technical drawings -- Edges of undefined shape -- Vocabulary and indications
ISO 17724:2003	Graphical symbols -- Vocabulary
ISO/IEC Guide 73:2002	Risk management -- Vocabulary -- Guidelines for use in standards
ISO 3534-1:1993	Statistics -- Vocabulary and symbols -- Part 1: Probability and general statistical terms
ISO 3534-2:1993	Statistics -- Vocabulary and symbols -- Part 2: Statistical quality control
ISO 3534-3:1999	Statistics -- Vocabulary and symbols -- Part 3: Design of experiments
ISO 9000:2005	Quality management systems -- Fundamentals and vocabulary
ISO 11843-1:1997	Capability of detection -- Part 1: Terms and definitions
ISO 11843-1:1997/Cor 1:2003	
ISO/IEC 17000:2004	Conformity assessment -- Vocabulary and general principles
ISO 18513:2003	Tourism services -- Hotels and other types of tourism accommodation -- Terminology
ISO 20252:2006	Market, opinion and social research -- Vocabulary and service requirements

01.040.07 Mathematics. Natural sciences (Vocabularies)

ISO 1942-1:1989	Dental vocabulary -- Part 1: General and clinical terms
ISO 1942-1:1989/Amd 1:1992	
ISO 1942-1:1989/Amd 2:1992	
ISO 1942-1:1989/Amd 3:1993	
ISO 1942-1:1989/Amd 5:1993	
ISO 1942-2:1989	Dental vocabulary -- Part 2: Dental materials
ISO 1942-2:1989/Amd 1:1992	
ISO 1942-2:1989/Amd 2:1992	
ISO 1942-3:1989	Dental vocabulary -- Part 3: Dental instruments
ISO 1942-3:1989/Amd 1:1992	
ISO 1942-3:1989/Amd 2:1992	
ISO 1942-4:1989	Dental vocabulary -- Part 4: Dental equipment
ISO 1942-4:1989/Amd 1:1992	
ISO 1942-5:1989	Dental vocabulary -- Part 5: Terms associated with testing
ISO 4135:2001	Anaesthetic and respiratory equipment -- Vocabulary
ISO 6440:1985	Wheelchairs -- Nomenclature, terms and definitions
ISO 7998:2005	Ophthalmic optics -- Spectacle frames -- Lists of equivalent terms and vocabulary
ISO 8320-1:2003	Contact lenses and contact lens care products -- Vocabulary -- Part 1: Contact lenses
ISO 8320-2:2001	Contact lenses and contact lens care products -- Vocabulary -- Part 2: Contact lens care products
ISO 8549-1:1989	Prosthetics and orthotics -- Vocabulary -- Part 1: General terms for external limb prostheses and external orthoses

ISO 8549-2:1989	Prosthetics and orthotics -- Vocabulary -- Part 2: Terms relating to external limb prostheses and wearers of these prostheses
ISO 8549-3:1989	Prosthetics and orthotics -- Vocabulary -- Part 3: Terms relating to external orthoses
ISO 8669-1:1988	Urine collection bags -- Part 1: Vocabulary
ISO 8670-1:1988	Ostomy collection bags -- Part 1: Vocabulary
ISO 9949-1:1993	Urine absorbing aids -- Vocabulary -- Part 1: Conditions of urinary incontinence
ISO 9949-2:1993	Urine absorbing aids -- Vocabulary -- Part 2: Products
ISO 9949-3:1993	Urine absorbing aids -- Vocabulary -- Part 3: Identification of product types
ISO/TS 11139:2006	Sterilization of health care products -- Vocabulary
ISO 11979-1:1999	Ophthalmic implants -- Intraocular lenses -- Part 1: Vocabulary
ISO 13666:1998	Ophthalmic optics -- Spectacle lenses -- Vocabulary
ISO 16840-1:2006	Wheelchair seating -- Part 1: Vocabulary, reference axis convention and measures for body segments, posture and postural support surfaces
ISO/TS 20225:2001	Global medical device nomenclature for the purpose of regulatory data exchange
ISO 4007:1977	Personal eye-protectors -- Vocabulary
ISO 4225:1994	Air quality -- General aspects -- Vocabulary
ISO 4880:1997	Burning behaviour of textiles and textile products -- Vocabulary
ISO 6107-1:2004	Water quality -- Vocabulary
ISO 6107-2:2006	Water quality -- Vocabulary
ISO 6107-3:1993	Water quality -- Vocabulary
ISO 6107-3:1993/Amd 1:2001	
ISO 6107-4:1993	Water quality -- Vocabulary
ISO 6107-5:2004	Water quality -- Vocabulary
ISO 6107-6:2004	Water quality -- Vocabulary
ISO 6107-7:2006	Water quality -- Vocabulary
ISO 6107-8:1993	Water quality -- Vocabulary
ISO 6107-8:1993/Amd 1:2001	
ISO 6107-9:1997	Water quality -- Vocabulary -- Part 9: Alphabetical list and subject index
ISO 8421-1:1987	Fire protection -- Vocabulary -- Part 1: General terms and phenomena of fire
ISO 8421-2:1987	Fire protection -- Vocabulary -- Part 2: Structural fire protection
ISO 8421-3:1989	Fire protection -- Vocabulary -- Part 3: Fire detection and alarm
ISO 8421-4:1990	Fire protection -- Vocabulary -- Part 4: Fire extinction equipment
ISO 8421-5:1988	Fire protection -- Vocabulary -- Part 5: Smoke control
ISO 8421-6:1987	Fire protection -- Vocabulary -- Part 6: Evacuation and means of escape
ISO 8421-7:1987	Fire protection -- Vocabulary -- Part 7: Explosion detection and suppression means
ISO 8421-8:1990	Fire protection -- Vocabulary -- Part 8: Terms specific to fire-fighting, rescue services and handling hazardous materials
ISO 10075:1991	Ergonomic principles related to mental work-load -- General terms and definitions
ISO 11074:2005	Soil quality -- Vocabulary
ISO 11074-1:1996	Soil quality -- Vocabulary -- Part 1: Terms and definitions relating to the protection and pollution of the soil
ISO 11074-2:1998	Soil quality -- Vocabulary -- Part 2: Terms and definitions relating to sampling
ISO 11074-4:1999	Soil quality - Vocabulary -- Part 4: Terms and definitions related to rehabilitation of soils and sites
ISO/TR 11610:2004	Protective clothing -- Vocabulary
ISO 12100-1:2003	Safety of machinery -- Basic concepts, general principles for design -- Part 1: Basic terminology, methodology
ISO 13731:2001	Ergonomics of the thermal environment -- Vocabulary and symbols
ISO 13943:2000	Fire safety -- Vocabulary
ISO 14050:2002	Environmental management -- Vocabulary
ISO 16165:2001	Ships and marine technology -- Marine environment protection -- Terminology relating to oil spill response
ISO 772:1996	Hydrometric determinations -- Vocabulary and symbols
ISO 772:1996/Amd 1:2002	Additional terms and definitions
ISO 772:1996/Amd 2:2004	
ISO 2041:1990	Vibration and shock -- Vocabulary
ISO 4006:1991	Measurement of fluid flow in closed conduits -- Vocabulary and symbols
ISO 4287:1997	Geometrical Product Specifications (GPS) -- Surface texture: Profile method -- Terms, definitions and surface texture parameters
ISO 4287:1997/Cor 1:1998	
ISO 4287:1997/Cor 2:2005	

ISO 8655-1:2002	Piston-operated volumetric apparatus -- Part 1: Terminology, general requirements and user recommendations
ISO 8785:1998	Geometrical Product Specification (GPS) -- Surface imperfections -- Terms, definitions and parameters
ISO 9849:2000	Optics and optical instruments -- Geodetic and surveying instruments -- Vocabulary
ISO 10360-1:2000	Geometrical Product Specifications (GPS) -- Acceptance and reverification tests for coordinate measuring machines (CMM) -- Part 1: Vocabulary
ISO 10360-1:2000/Cor 1:2002	
ISO/TS 12180-1:2003	Geometrical Product Specifications (GPS) -- Cylindricity -- Part 1: Vocabulary and parameters of cylindrical form
ISO/TS 12181-1:2003	Geometrical Product Specifications (GPS) -- Roundness -- Part 1: Vocabulary and parameters of roundness
ISO/TS 12781-1:2003	Geometrical Product Specifications (GPS) -- Flatness -- Part 1: Vocabulary and parameters of flatness
ISO/TS 12781-2:2003	Geometrical Product Specifications (GPS) -- Flatness -- Part 2: Specification operators
ISO 13372:2004	Condition monitoring and diagnostics of machines -- Vocabulary
ISO 14660-1:1999	Geometrical Product Specifications (GPS) -- Geometrical features -- Part 1: General terms and definitions
ISO 14839-1:2002	Mechanical vibration -- Vibration of rotating machinery equipped with active magnetic bearings -- Part 1: Vocabulary
ISO 15261:2004	Vibration and shock generating systems -- Vocabulary
ISO 2395:1990	Test sieves and test sieving -- Vocabulary
ISO 5576:1997	Non-destructive testing -- Industrial X-ray and gamma-ray radiology -- Vocabulary
ISO 5577:2000	Non-destructive testing -- Ultrasonic inspection -- Vocabulary
ISO 12706:2000	Non-destructive testing -- Terminology - Terms used in penetrant testing
ISO 12716:2001	Non-destructive testing -- Acoustic emission inspection -- Vocabulary
ISO/TS 18173:2005	Non-destructive testing -- General terms and definitions
ISO 1081:1995	Belt drives -- V-belts and V-ribbed belts, and corresponding grooved pulleys -- Vocabulary
ISO 1122-1:1998	Vocabulary of gear terms -- Part 1: Definitions related to geometry
ISO 1122-1:1998/Cor 1:1999	
ISO 1122-2:1999	Vocabulary of gear terms -- Part 2: Definitions related to worm gear geometry
ISO 1132-1:2000	Rolling bearings -- Tolerances -- Part 1: Terms and definitions
ISO 1925:2001	Mechanical vibration -- Balancing -- Vocabulary
ISO 2162-3:1993	Technical product documentation -- Springs -- Part 3: Vocabulary
ISO 2532:1974	Steel wire ropes -- Vocabulary
ISO 4378-1:1997	Plain bearings -- Terms, definitions and classification -- Part 1: Design, bearing materials and their properties
ISO 4378-2:1983	Plain bearings -- Terms, definitions and classification -- Part 2: Friction and wear
ISO 4378-3:1983	Plain bearings -- Terms, definitions and classification -- Part 3: Lubrication
ISO 4378-4:1997	Plain bearings -- Terms, definitions and classification -- Part 4: Calculation parameters and their symbol
ISO 5288:2001	Synchronous belt drives -- Vocabulary
ISO 5408:1983	Cylindrical screw threads -- Vocabulary
ISO 5593:1997	Rolling bearings -- Vocabulary
ISO 6811:1998	Spherical plain bearings -- Vocabulary
ISO 6811:1998/Cor 1:1999	
ISO 7146:1993	Plain bearings -- Terms, characteristics and causes of damage and changes in appearance
ISO 10825:1995	Gears -- Wear and damage to gear teeth -- Terminology
ISO 13203:2005	Chains, sprockets and accessories -- List of equivalent terms
ISO 14588:2000	Blind rivets -- Terminology and definitions
ISO 17893:2004	Steel wire ropes -- Vocabulary, designation and classification
ISO 3529-1:1981	Vacuum technology -- Vocabulary -- Part 1: General terms
ISO 3529-2:1981	Vacuum technology -- Vocabulary -- Part 2: Vacuum pumps and related terms
ISO 3529-3:1981	Vacuum technology -- Vocabulary -- Part 3: Vacuum gauges
ISO 3857-1:1977	Compressors, pneumatic tools and machines -- Vocabulary -- Part 1: General
ISO 3857-2:1977	Compressors, pneumatic tools and machines -- Vocabulary -- Part 2: Compressors
ISO 3857-3:1989	Compressors, pneumatic tools and machines -- Vocabulary -- Part 3: Pneumatic tools and machines
ISO 5391:2003	Pneumatic tools and machines -- Vocabulary

ISO 5598:1985	Fluid power systems and components -- Vocabulary
ISO 6194-2:1991	Rotary shaft lip type seals -- Part 2: Vocabulary
ISO 6552:1980	Automatic steam traps -- Definition of technical terms
ISO 7369:2004	Pipework -- Metal hoses and hose assemblies -- Vocabulary
ISO 8330:1998	Rubber and plastics hoses and hose assemblies -- Vocabulary
ISO 8572:1991	Pipes and fittings made of glass-reinforced thermosetting plastics (GRP) -- Definitions of terms relating to pressure, including relationships between them, and terms for installation and jointing
ISO 10286:1996	Gas cylinders -- Terminology
ISO 13349:1999	Industrial fans -- Vocabulary and definitions of categories
ISO 16589-2:2001	Rotary shaft lip-type seals incorporating thermoplastic sealing elements -- Part 2: Vocabulary
ISO 581:1980	Weldability -- Definition
ISO/TR 581:2005	Weldability -- Metallic materials -- General principles
ISO 857-1:1998	Welding and allied processes -- Vocabulary -- Part 1: Metal welding processes
ISO 857-2:2005	Welding and allied processes -- Vocabulary -- Part 2: Soldering and brazing processes and related terms
ISO 1703:2005	Assembly tools for screws and nuts -- Designation and nomenclature
ISO 2079:1981	Surface treatment and metallic coatings -- General classification of terms
ISO 2080:1981	Electroplating and related processes -- Vocabulary
ISO 2806:1994	Industrial automation systems -- Numerical control of machines -- Vocabulary
ISO 3002-5:1989	Basic quantities in cutting and grinding -- Part 5: Basic terminology for grinding processes using grinding wheels
ISO 3408-1:1991	Ball screws -- Part 1: Vocabulary and designation
ISO 3855:1977	Milling cutters -- Nomenclature
ISO 3855:1977/Cor 1:1996	
ISO 3857-1:1977	Compressors, pneumatic tools and machines -- Vocabulary -- Part 1: General
ISO 3857-3:1989	Compressors, pneumatic tools and machines -- Vocabulary -- Part 3: Pneumatic tools and machines
ISO 4063:1998	Welding and allied processes -- Nomenclature of processes and reference numbers
ISO 4248:1978	Jig bushes -- Definitions and nomenclature
ISO 4875-1:1978	Metal cutting band saw blades -- Part 1: Definitions and terminology
ISO 4885:1996	Ferrous products -- Heat treatments -- Vocabulary
ISO 5391:2003	Pneumatic tools and machines -- Vocabulary
ISO 5396:1977	Hardmetal heading dies -- Terminology
ISO 5419:1982	Twist drills -- Terms, definitions and types
ISO 5419:1982/Cor 1:1996	
ISO 5420:1983	Reamers -- Terms, definitions and types
ISO 5742:2004	Pliers and nippers -- Nomenclature
ISO 5967:1981	Taps and thread cutting -- Nomenclature of the main types and terminology
ISO 5968:1981	Circular screwing dies -- Terminology
ISO 7583:1986	Anodizing of aluminium and its alloys -- Vocabulary
ISO 8373:1994	Manipulating industrial robots -- Vocabulary
ISO 8373:1994/Amd 1:1996	Annex B -- Multilingual annex
ISO 8373:1994/Cor 1:1996	
ISO 8540:1993	Open front mechanical power presses -- Vocabulary
ISO 8695:1987	Tools for pressing -- Punches -- Nomenclature and terminology
ISO 8979:2004	Pliers and nippers for electronics -- Nomenclature
ISO/TR 11065:1992	Industrial automation glossary
ISO 11593:1996	Manipulating industrial robots -- Automatic end effector exchange systems -- Vocabulary and presentation of characteristics
ISO 12165:2000	Tools for moulding -- Components of compression and injection moulds and diecasting dies -- Terms and symbols
ISO 14539:2000	Manipulating industrial robots -- Object handling with grasp-type grippers -- Vocabulary and presentation of characteristics
ISO 14917:1999	Thermal spraying -- Terminology, classification
ISO 15296:2004	Gas welding equipment -- Vocabulary -- Terms used for gas welding equipment
ISO 17658:2002	Welding -- Imperfections in oxyfuel flame cuts, laser beam cuts and plasma cuts -- Terminology
ISO 17659:2002	Welding -- Multilingual terms for welded joints with illustrations
IEC 62264-1:2003	Enterprise-control system integration -- Part 1: Models and terminology
ISO 921:1997	Nuclear energy -- Vocabulary

ISO 2710-1:2000	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary -- Part 1: Terms for engine design and operation
ISO 2710-2:1999	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary -- Part 2: Terms for engine maintenance
ISO 7967-1:2005	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary of components and systems -- Part 1: Structure and external covers
ISO 7967-2:1987	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary of components and systems -- Part 2: Main running gear
ISO 7967-2:1987/Amd 1:1999	
ISO 7967-3:1987	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary of components and systems -- Part 3: Valves, camshaft drive and actuating mechanisms
ISO 7967-4:2005	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary of components and systems -- Part 4: Pressure charging and air/exhaust gas ducting systems
ISO 7967-5:2003	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary of components and systems -- Part 5: Cooling systems
ISO 7967-6:2005	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary of components and systems -- Part 6: Lubricating systems
ISO 7967-7:2005	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary of components and systems -- Part 7: Governing systems
ISO 7967-7:2005/Cor 1:2006	
ISO 7967-8:2005	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary of components and systems -- Part 8: Starting systems
ISO 7967-9:1996	Reciprocating internal combustion engines -- Vocabulary of components and systems -- Part 9: Control and monitoring systems
ISO 8107:1993	Nuclear power plants -- Maintainability -- Terminology
ISO 9229:1991	Thermal insulation -- Materials, products and systems -- Vocabulary
ISO 9251:1987	Thermal insulation -- Heat transfer conditions and properties of materials -- Vocabulary
ISO 9488:1999	Solar energy -- Vocabulary
ISO 11086:1996	Gas turbines -- Vocabulary

01.040.29 Electrical engineering (Vocabularies)

ISO 11145:2006	Optics and photonics -- Lasers and laser-related equipment -- Vocabulary and symbols
ISO 11807-1:2001	Integrated optics -- Vocabulary -- Part 1: Basic terms and symbols
ISO 11807-2:2001	Integrated optics -- Vocabulary -- Part 2: Terms used in classification
ISO 14880-1:2001	Optics and photonics -- Microlens arrays -- Part 1: Vocabulary
ISO 14880-1:2001/Cor 1:2003	
ISO 14880-1:2001/Cor 2:2005	
ISO 15367-1:2003	Lasers and laser-related equipment -- Test methods for determination of the shape of a laser beam wavefront -- Part 1: Terminology and fundamental aspects
ISO 15902:2004	Optics and photonics -- Diffractive optics -- Vocabulary
ISO 15902:2004/Cor 1:2005	

01.040.33 Telecommunications. Audio and video engineering (Vocabularies)

IEC 824:1988	Terminology related to microprocessors
ISO 1087-2:2000	Terminology work -- Vocabulary -- Part 2: Computer applications
ISO/IEC 2382-1:1993	Information technology -- Vocabulary -- Part 1: Fundamental terms
ISO 2382-2:1976	Data processing -- Vocabulary -- Part 2: Arithmetic and logic operations
ISO 2382-3:1987	Information processing systems -- Vocabulary -- Part 3: Equipment technology
ISO/IEC 2382-4:1999	Information technology -- Vocabulary -- Part 4: Organization of data
ISO/IEC 2382-5:1999	Information technology -- Vocabulary -- Part 5: Representation of data
ISO 2382-6:1987	Information processing systems -- Vocabulary -- Part 6: Preparation and handling of data
ISO/IEC 2382-7:2000	Information technology -- Vocabulary -- Part 7: Computer programming
ISO/IEC 2382-8:1998	Information technology -- Vocabulary -- Part 8: Security
ISO/IEC 2382-9:1995	Information technology -- Vocabulary -- Part 9: Data communication
ISO 2382-10:1979	Data processing -- Vocabulary -- Part 10: Operating techniques and facilities
ISO 2382-12:1988	Information processing systems -- Vocabulary -- Part 12: Peripheral equipment

ISO/IEC 2382-13:1996	Information technology -- Vocabulary -- Part 13: Computer graphics
ISO/IEC 2382-14:1997	Information technology -- Vocabulary -- Part 14: Reliability, maintainability and availability
ISO/IEC 2382-15:1999	Information technology -- Vocabulary -- Part 15: Programming languages
ISO/IEC 2382-16:1996	Information technology -- Vocabulary -- Part 16: Information theory
ISO/IEC 2382-17:1999	Information technology -- Vocabulary -- Part 17: Databases
ISO/IEC 2382-18:1999	Information technology -- Vocabulary -- Part 18: Distributed data processing
ISO 2382-19:1989	Information processing systems -- Vocabulary -- Part 19: Analog computing
ISO/IEC 2382-20:1990	Information technology -- Vocabulary -- Part 20: System development
ISO 2382-21:1985	Data processing -- Vocabulary -- Part 21: Interfaces between process computer systems and technical processes
ISO 2382-22:1986	Information processing systems -- Vocabulary -- Part 22: Calculators
ISO/IEC 2382-23:1994	Information technology -- Vocabulary -- Part 23: Text processing
ISO/IEC 2382-24:1995	Information technology -- Vocabulary -- Part 24: Computer-integrated manufacturing
ISO/IEC 2382-25:1992	Information technology -- Vocabulary -- Part 25: Local area networks
ISO/IEC 2382-26:1993	Information technology -- Vocabulary -- Part 26: Open systems interconnection
ISO/IEC 2382-27:1994	Information technology -- Vocabulary -- Part 27: Office automation
ISO/IEC 2382-28:1995	Information technology -- Vocabulary -- Part 28: Artificial intelligence -- Basic concepts and expert systems
ISO/IEC 2382-29:1999	Information technology -- Vocabulary -- Part 29: Artificial intelligence -- Speech recognition and synthesis
ISO/IEC 2382-31:1997	Information technology -- Vocabulary -- Part 31: Artificial intelligence -- Machine learning
ISO/IEC 2382-32:1999	Information technology -- Vocabulary -- Part 32: Electronic Mail
ISO/IEC 2382-34:1999	Information technology -- Vocabulary -- Part 34: Artificial intelligence -- Neural networks
ISO 5138-1:1978	Office machines -- Vocabulary -- Part 1: Dictation equipment
ISO 5138-3:1981	Office machines -- Vocabulary -- Part 3: Addressing machines
ISO 5138-4:1981	Office machines -- Vocabulary -- Part 4: Letter opening machines
ISO 5138-5:1981	Office machines -- Vocabulary -- Part 5: Letter folding machines
ISO 5138-7:1986	Office machines -- Vocabulary -- Part 7: Postal franking machines
ISO 5138-9:1984	Office machines -- Vocabulary -- Part 9: Typewriters
ISO/TR 9544:1988	Information processing -- Computer-assisted publishing -- Vocabulary
ISO/IEEE 11073-10101:2004	Health informatics -- Point-of-care medical device communication -- Part 10101: Nomenclature
ISO/IEC TR 12382:1992	Permuted index of the vocabulary of information technology
ISO/IEC TR 15044:2000	Information technology -- Terminology for the Home Electronic System (HES)
ISO/TR 16056-1:2004	Health informatics -- Interoperability of telehealth systems and networks -- Part 1: Introduction and definitions
ISO/IEC 16509:1999	Information technology -- Year 2000 terminology
ISO/TS 17117:2002	Health informatics -- Controlled health terminology -- Structure and high-level indicators
ISO/IEC TR 18053:2000	Information technology -- Telecommunications and information exchange between systems -- Glossary of definitions and terminology for Computer Supported Telecommunications Applications (CSTA) Phase III
ISO/IEC 19762-1:2005	Information technology -- Automatic identification and data capture (AIDC) techniques -- Harmonized vocabulary -- Part 1: General terms relating to AIDC
ISO/IEC 19762-2:2005	Information technology -- Automatic identification and data capture (AIDC) techniques -- Harmonized vocabulary -- Part 2: Optically readable media (ORM)
ISO/IEC 19762-3:2005	Information technology -- Automatic identification and data capture (AIDC) techniques -- Harmonized vocabulary -- Part 3: Radio frequency identification (RFID)
ISO 4246:1994	Cinematography -- Vocabulary
ISO 5138-2:1980	Office machines -- Vocabulary -- Part 2: Duplicators
ISO 5989:1995	Photography -- Pre-packaged chemicals for the processing of silver halide based photographic materials -- Vocabulary
ISO 6196-1:1993	Micrographics -- Vocabulary -- Part 1: General terms
ISO 6196-2:1993	Micrographics -- Vocabulary -- Part 2: Image positions and methods of recording
ISO 6196-3:1997	Micrographics -- Vocabulary -- Part 3: Film processing
ISO 6196-4:1998	Micrographics -- Vocabulary -- Part 4: Materials and packaging
ISO 6196-5:1987	Micrographics -- Vocabulary -- Part 5: Quality of images, legibility, inspection
ISO 6196-6:1992	Micrographics -- Vocabulary -- Part 6: Equipment

ISO 6196-7:1992	Micrographics -- Vocabulary -- Part 7: Computer micrographics
ISO 6196-8:1998	Micrographics -- Vocabulary -- Part 8: Use
ISO 6196-10:1999	Micrographics -- Vocabulary -- Part 10: Index
ISO 6196-10:1999/Cor 1:2004	
ISO 8600-6:2005	Optics and photonics -- Medical endoscopes and endotherapy devices -- Part 6: Vocabulary
ISO 9211-1:1994	Optics and optical instruments -- Optical coatings -- Part 1: Definitions
ISO 10934-1:2002	Optics and optical instruments -- Vocabulary for microscopy -- Part 1: Light microscopy
ISO 12231:2005	Photography -- Electronic still picture imaging -- Vocabulary
ISO 12637-1:2006	Graphic technology -- Vocabulary -- Part 1: Fundamental terms
ISO 12637-5:2001	Graphic technology -- Multilingual terminology of printing arts -- Part 5: Screen printing terms
ISO 12651:1999	Electronic imaging -- Vocabulary
ISO 14132-1:2002	Optics and optical instruments -- Vocabulary for telescopic systems -- Part 1: General terms and alphabetical indexes of terms in ISO 14132
ISO 14132-2:2002	Optics and optical instruments -- Vocabulary for telescopic systems -- Part 2: Terms for binoculars, monoculars and spotting scopes
ISO 14132-3:2002	Optics and optical instruments -- Vocabulary for telescopic systems -- Part 3: Terms for telescopic sights
ISO 14132-4:2002	Optics and optical instruments -- Vocabulary for telescopic systems -- Part 4: Terms for astronomical telescopes
ISO 18913:2003	Imaging materials -- Permanence -- Vocabulary
ISO 1112:1999	Horology -- Functional and non-functional jewels
ISO 6426-1:1982	Horological vocabulary -- Part 1: Technical and scientific definitions
ISO 6426-2:2002	Horological vocabulary -- Part 2: Technical and commercial definitions
ISO 6426-2:2002/Cor 1:2003	
ISO/TR 11211:1995	Grading polished diamonds -- Terminology and classification
ISO 611:2003	Road vehicles -- Braking of automotive vehicles and their trailers -- Vocabulary
ISO 612:1978	Road vehicles -- Dimensions of motor vehicles and towed vehicles -- Terms and definitions
ISO 1176:1990	Road vehicles -- Masses -- Vocabulary and codes
ISO 3536:1999	Road vehicles -- Safety glazing materials -- Vocabulary
ISO 3833:1977	Road vehicles -- Types -- Terms and definitions
ISO 3911:2004	Wheels and rims for pneumatic tyres -- Vocabulary, designation and marking
ISO 4092:1988/Cor 1:1991	
ISO 4130:1978	Road vehicles -- Three-dimensional reference system and fiducial marks -- Definitions
ISO 6518-1:2002	Road vehicles -- Ignition systems -- Part 1: Vocabulary
ISO 6621-1:1986	Internal combustion engines -- Piston rings -- Part 1: Vocabulary
ISO 6725:1981	Road vehicles -- Dimensions of two-wheeled mopeds and motorcycles -- Terms and definitions
ISO 6726:1988	Mopeds and motorcycles with two wheels -- Masses -- Vocabulary
ISO 6813:1998	Road vehicles -- Collision classification -- Terminology
ISO 7227:1987	Road vehicles -- Lighting and light signalling devices -- Vocabulary
ISO 7227:1987/Amd 1:2004	
ISO 7237:1993	Caravans -- Masses and dimensions -- Vocabulary
ISO 7237:1993/Amd 1:2001	
ISO 7637-1:2002	Road vehicles -- Electrical disturbances from conduction and coupling -- Part 1: Definitions and general considerations
ISO 7876-1:1990	Fuel injection equipment -- Vocabulary -- Part 1: Fuel injection pumps
ISO 7876-1:1990/Amd 1:1999	
ISO 7876-2:1991	Fuel injection equipment -- Vocabulary -- Part 2: Fuel injectors
ISO 7876-2:1991/Amd 1:1999	
ISO 7876-3:1993	Fuel injection equipment -- Vocabulary -- Part 3: Unit injectors
ISO 7876-4:2004	Fuel injection equipment -- Vocabulary -- Part 4: High-pressure pipes and end-connections
ISO 7876-5:2004	Fuel injection equipment -- Vocabulary -- Part 5: Common rail fuel injection system
ISO 8090:1990	Cycles -- Terminology
ISO 8713:2005	Electric road vehicles -- Vocabulary
ISO 8855:1991	Road vehicles -- Vehicle dynamics and road-holding ability -- Vocabulary

ISO 8855:1991/Add 1:1992	Russian language version
ISO 11838:1997	Motorcycle and motorcycle-rider kinematics -- Vocabulary
ISO 11841-1:2000	Road vehicles and internal combustion engines -- Filter vocabulary -- Part 1: Definitions of filters and filter components
ISO 11841-2:2000	Road vehicles and internal combustion engines -- Filter vocabulary -- Part 2: Definitions of characteristics of filters and their components
ISO 12353-1:2002	Road vehicles -- Traffic accident analysis -- Part 1: Vocabulary
ISO 14722:1998	Moped and moped-rider kinematics -- Vocabulary
ISO/TR 15031-2:2004	Road vehicles -- Communication between vehicle and external equipment for emissions-related diagnostics -- Part 2: Terms, definitions, abbreviations and acronyms

01.040.45 Railway engineering (Vocabularies)

ISO 1069:1973	Magnetic compasses and binnacles for sea navigation -- Vocabulary
ISO 3715:1978	Shipbuilding -- Ship screw propellers -- List of equivalent terms
ISO 3715:1978/Amd 1:1986	
ISO 3715-1:2002	Ships and marine technology -- Propulsion plants for ships -- Part 1: Vocabulary for geometry of propellers
ISO 3715-2:2001	Ships and marine technology -- Propulsion plants for ships -- Part 2: Vocabulary for controllable-pitch propeller plants
ISO 3828:1984	Shipbuilding and marine structures -- Deck machinery -- Vocabulary
ISO 6345:1990	Shipbuilding and marine structures -- Windows and side scuttles -- Vocabulary
ISO 7255:1985	Shipbuilding -- Active control units of ships -- Vocabulary
ISO 7462:1985	Shipbuilding -- Principal ship dimensions -- Terminology and definitions for computer applications
ISO 8147:1995	Shipbuilding and marine structures -- Derrick rigs and component parts -- Vocabulary
ISO 8384:2000	Ships and marine technology -- Dredgers -- Vocabulary
ISO/TR 13298:1998	Ships and marine technology -- Vocabulary of general terms
ISO 19018:2004	Ships and marine technology -- Terms, abbreviations, graphical symbols and concepts on navigation
ISO 5843-1:1985	Aerospace construction -- List of equivalent terms -- Part 1: Aerospace electrical equipment
ISO 5843-2:1990	Aerospace -- List of equivalent terms -- Part 2: Aerospace rivets
ISO 5843-3:1997	Aerospace -- List of equivalent terms -- Part 3: Aerospace bolts and nuts
ISO 5843-4:1990	Aerospace -- List of equivalent terms -- Part 4: Flight dynamics
ISO 5843-5:1990	Aerospace -- List of equivalent terms -- Part 5: Environmental and operating conditions for aircraft equipment
ISO 5843-6:1985	Aerospace -- List of equivalent terms -- Part 6: Standard atmosphere
ISO 5843-8:1988	Aerospace -- List of equivalent terms -- Part 8: Aircraft reliability
ISO 5843-9:1988	Aerospace -- List of equivalent terms -- Part 9: Aircraft
ISO 5843-10:198	8Aerospace -- List of equivalent terms -- Part 10: Aircraft structure
ISO 8625-1:1993	Aerospace -- Fluid systems -- Vocabulary -- Part 1: General terms and definitions related to pressure
ISO 8625-2:1991	Aerospace -- Fluid systems -- Vocabulary -- Part 2: General terms and definitions relating to flow
ISO 8625-3:1991	Aerospace -- Fluid systems -- Vocabulary -- Part 3: General terms and definitions relating to temperature
ISO 8815:1994	Aircraft -- Electrical cables and cable harnesses -- Vocabulary
ISO 10254:1995	Air cargo and ground equipment -- Vocabulary
ISO 1837:2003	Lifting hooks -- Nomenclature
ISO 2148:1974	Continuous handling equipment -- Nomenclature
ISO 2331:1974	Fork lift trucks -- Hook-on type fork arms -- Vocabulary
ISO 4306-1:1990	Cranes -- Vocabulary -- Part 1: General
ISO 4306-2:1994	Cranes -- Vocabulary -- Part 2: Mobile cranes
ISO 4306-3:2003	Cranes -- Vocabulary -- Part 3: Tower cranes
ISO 4306-5:2005	Cranes -- Vocabulary -- Part 5: Bridge and gantry cranes
ISO 5053:1987	Powered industrial trucks -- Terminology
ISO 5284:1986	Conveyor belts -- List of equivalent terms
ISO 5284:1986/Cor 1:2005	

ISO 6165:2006	Earth-moving machinery -- Basic types -- Identification and terms and definitions
ISO 6747:1998	Earth-moving machinery -- Tractor-dozers -- Terminology and commercial specifications
ISO 6747:1998/Amd 1:2003	
ISO 7131:1997	Earth-moving machinery -- Loaders -- Terminology and commercial specifications
ISO 7131:1997/Amd 1:2003	
ISO 7132:2003	Earth-moving machinery -- Dumpers -- Terminology and commercial specifications
ISO 7133:1994	Earth-moving machinery -- Tractor-scrapers -- Terminology and commercial specifications
ISO 7134:1993	Earth-moving machinery -- Graders -- Terminology and commercial specifications
ISO 7134:1993/Cor 1:1996	
ISO 7135:1993	Earth-moving machinery -- Hydraulic excavators -- Terminology and commercial specifications
ISO 7136:2006	Earth-moving machinery -- Pipelayers -- Terminology and commercial specifications
ISO 8811:2000	Earth-moving machinery -- Rollers and compactors -- Terminology and commercial specifications
ISO 8811:2000/Cor 1:2002	
ISO 8812:1999	Earth-moving machinery -- Backhoe loaders -- Definitions and commercial specifications
ISO 8927:1991	Earth-moving machinery -- Machine availability -- Vocabulary
ISO 9245:1991	Earth-moving machinery -- Machine productivity -- Vocabulary, symbols and units
ISO/TS 9250-1:2004	Earth-moving machinery -- Multilingual listing of equivalent terms -- Part 1: General
ISO/TS 9250-2:2004	Earth-moving machinery -- Multilingual listing of equivalent terms -- Part 2: Performance and dimensions
ISO 9851:1990	Continuous mechanical handling equipment -- Overhead electrical monorail conveyors -- Definitions and safety rules
ISO 11994:1997	Cranes -- Availability -- Vocabulary
ISO 13539:1998	Earth-moving machinery -- Trenchers -- Definitions and commercial specifications
ISO/TS 15696:2000	Cranes -- List of equivalent terms
ISO 21183-2:2005	Light conveyor belts -- Part 2: List of equivalent terms
ISO 22877:2004	Castors and wheels -- Vocabulary, symbols and multilingual terminology
ISO 445:1996	Pallets for materials handling -- Vocabulary
ISO 830:1999	Freight containers -- Vocabulary
ISO 830:1999/Cor 1:2001	
ISO 2569:1994	Cork stoppers -- Vocabulary
ISO 6590-1:1983	Packaging -- Sacks -- Vocabulary and types -- Part 1: Paper sacks
ISO 6590-2:1986	Packaging -- Sacks -- Vocabulary and types -- Part 2: Sacks made from thermoplastic flexible film
ISO 7348:1992	Glass containers -- Manufacture -- Vocabulary
ISO 15867:2003	Intermediate bulk containers (IBCs) for non-dangerous goods -- Terminology
ISO 105-A08:2001	Textiles -- Tests for colour fastness -- Part A08: Vocabulary used in colour measurement
ISO 476:1982	Textile machinery and accessories -- Pirn winding machines -- Vocabulary
ISO 477:1982	Textile machinery and accessories -- Cone and cheese winding machines -- Vocabulary
ISO 1506:1982	Textile machinery -- Dyeing, finishing and allied machinery -- Classification and nomenclature
ISO 1586:1977	Textile machinery and accessories -- Shuttles -- Terms and designation in relation to the position of the shuttle eye
ISO 1809:1977	Textile machinery and accessories -- Types of formers for yarn packages -- Nomenclature
ISO 1968:2004	Fibre ropes and cordage -- Vocabulary
ISO 2076:1999	Textiles -- Man-made fibres -- Generic names
ISO 2187:1990	Spinning preparatory machinery, spinning and doubling (twisting) machinery -- List of equivalent terms
ISO 2205:1975	Textile machinery and accessories -- Drafting arrangements for spinning machines -- Terminology
ISO 2424:1992	Textile floor coverings -- Vocabulary

ISO 2544:1975	Textile machinery and accessories -- Warping machinery -- Preparation of warp for weaving -- Vocabulary
ISO 2822-1:1998	Raw cattle hides and calf skins -- Part 1: Descriptions of defects
ISO 3572:1976	Textiles -- Weaves -- Definitions of general terms and basic weaves
ISO 4683-1:1998	Raw sheep skins -- Part 1: Descriptions of defects
ISO 4880:1997	Burning behaviour of textiles and textile products -- Vocabulary
ISO 4921:2000	Knitting -- Basic concepts -- Vocabulary
ISO 5234:2005	Textile machinery and accessories -- Metallic card clothing -- Definitions of dimensions, types and mounting
ISO 5238-1:1982	Textile machinery and accessories -- Packages of yarns and intermediate products -- Part 1: Terminology
ISO 5239:1980	Textile machinery and accessories -- Winding -- Basic terms
ISO 5247-1:2004	Textile machinery and accessories -- Weaving machines -- Part 1: Vocabulary and classification
ISO 5247-2:1989	Textile machinery and accessories -- Weaving machines -- Part 2: Accessories -- Vocabulary
ISO 5247-3:1993	Textile machinery and accessories -- Weaving machines -- Part 3: Parts of the machine -- Vocabulary
ISO 5248:2003	Textile machinery and accessories -- Dyeing and finishing machinery -- Vocabulary for ancillary devices
ISO 5250:2003	Textile machinery and accessories -- Dyeing and finishing machinery -- Terms for tentering and heat-treatment machinery
ISO 6173:1982	Open-end spinning machines -- Vocabulary
ISO 6348:1980	Textiles -- Determination of mass -- Vocabulary
ISO 6938:1984	Textiles -- Natural fibres -- Generic names and definitions
ISO 7482-1:1998	Raw goat skins -- Part 1: Descriptions of defects
ISO 7839:2005	Textile machinery and accessories -- Knitting machines -- Vocabulary and classification
ISO 8114:1990	Textile machinery and accessories -- Spindles for ring-spinning and doubling machines -- List of equivalent terms
ISO 8116-1:1995	Textile machinery and accessories -- Beams for winding -- Part 1: General vocabulary
ISO 8119-1:1989	Textile machinery and accessories -- Needles for knitting machines -- Terminology -- Part 1: Latch-type needles
ISO 8119-2:1989	Textile machinery and accessories -- Needles for knitting machines -- Terminology -- Part 2: Bearded needles
ISO 8119-3:1992	Textile machinery and accessories -- Needles for knitting machines -- Terminology -- Part 3: Compound needles
ISO 8159:1987	Textiles -- Morphology of fibres and yarns -- Vocabulary
ISO 8160:1987	Textiles -- Textured filament yarns -- Vocabulary
ISO 8388:1998	Knitted fabrics -- Types -- Vocabulary
ISO 8498:1990	Woven fabrics -- Description of defects -- Vocabulary
ISO 8499:2003	Knitted fabrics -- Description of defects -- Vocabulary
ISO 8640-1:2004	Textile machinery and accessories -- Flat warp knitting machines -- Part 1: Vocabulary of basic structure and knitting elements
ISO 8640-2:2004	Textile machinery and accessories -- Flat warp knitting machines -- Part 2: Vocabulary of warp let-off, fabric take-up and batching
ISO 8640-3:2002	Textile machinery and accessories -- Flat warp knitting machines -- Part 3: Vocabulary of patterning devices
ISO 8640-4:1996	Textile machinery and accessories -- Flat warp knitting machines -- Vocabulary -- Part 4: Stitch bonding machines and stitch bonding devices
ISO 9092:1988	Textiles -- Nonwovens -- Definition
ISO 9947:2005	Textile machinery and accessories -- Two-for-one twisters -- Vocabulary
ISO 10132:1993	Textiles -- Textured filament yarn -- Definitions
ISO 10318:2005	Geosynthetics -- Terms and definitions
ISO 10782-1:1998	Definitions and attributes of data elements for control and monitoring of textile processes -- Part 1: Spinning, spinning preparatory and related processes
ISO 11224:2003	Textiles -- Web formation and bonding in nonwovens -- Vocabulary
ISO 11675:2005	Textile machinery and accessories -- Flatbed knitting machines -- Vocabulary
ISO 11676:1994	Textile machinery and accessories -- Chain links for warp knitting machines -- Vocabulary and symbols
ISO 13990-1:2006	Textile machinery and accessories -- Yarn feeders and yarn control for knitting machines -- Part 1: Vocabulary

ISO 14500:2003	Textile machinery and accessories -- Harnesses for Jacquard weaving machines -- Vocabulary
ISO 20725:2004	Textile machinery -- Condensers for cotton spinning -- Vocabulary and principles of construction
ISO 20726:2004	Textile machinery -- Hopper feeders for cotton spinning -- Vocabulary and principles of construction
ISO 20727:2004	Textile machinery -- Mixing bale openers for cotton spinning -- Vocabulary and principles of construction
ISO 19952:2005	Footwear -- Vocabulary
ISO 1107:2003	Fishing nets -- Netting -- Basic terms and definitions
ISO 1531:1973	Fishing nets -- Hanging of netting -- Basic terms and definitions
ISO 3339-0:1986	Tractors and machinery for agriculture and forestry -- Classification and terminology -- Part 0: Classification system and classification
ISO 3660:1976	Fishing nets -- Mounting and joining of netting -- Terms and illustrations
ISO 3835-1:1976	Equipment for vine cultivation and wine making -- Vocabulary
ISO 3835-2:1977	Equipment for vine cultivation and wine making -- Vocabulary
ISO 3835-3:1980	Equipment for vine cultivation and wine making -- Vocabulary
ISO 3835-4:1981	Equipment for vine cultivation and wine making -- Vocabulary
ISO 3835-5:1982	Equipment for vine cultivation and wine making -- Vocabulary
ISO 3918:1996	Milking machine installations -- Vocabulary
ISO 5681:1992	Equipment for crop protection -- Vocabulary
ISO 5702:1983	Equipment for harvesting -- Combine harvester component parts -- Equivalent terms
ISO 6531:1999	Machinery for forestry -- Portable hand-held chain-saws -- Vocabulary
ISO 6689-1:1997	Equipment for harvesting -- Combines and functional components -- Part 1: Vocabulary
ISO 6814:2000	Machinery for forestry -- Mobile and self-propelled machinery -- Terms, definitions and classification
ISO 6816:1984/Cor 1:1990	
ISO 7088:1981	Fish-meal -- Vocabulary
ISO 7112:1999	Machinery for forestry -- Portable hand-held brush-cutters and grass-trimmers -- Vocabulary
ISO 8088:1994	Equipment for olive cultivation and olive oil production -- Vocabulary
ISO 8157:1984	Fertilizers and soil conditioners -- Vocabulary
ISO 8909-1:1994	Forage harvesters -- Part 1: Vocabulary
ISO 8910:1993	Machinery and equipment for working the soil -- Mouldboard plough working elements -- Vocabulary
ISO 10185:2004	Tobacco and tobacco products -- Vocabulary
ISO 11450:1999	Equipment for harvesting and conservation -- Round balers -- Terminology and commercial specifications
ISO 13860:2000	Machinery for forestry -- Forwarders -- Terms, definitions and commercial specifications
ISO 13861:2000	Machinery for forestry -- Wheeled skidders -- Terms, definitions and commercial specifications
ISO 13862:2000	Machinery for forestry -- Feller-bunchers -- Terms, definitions and commercial specifications
ISO 676:1995	Spices and condiments -- Botanical nomenclature
ISO 676:1995/Cor 1:1997	
ISO 1956-1:1982	Fruits and vegetables -- Morphological and structural terminology
ISO 1956-2:1989	Fruits and vegetables -- Morphological and structural terminology
ISO 1990-1:1982	Fruits -- Nomenclature -- First list
ISO 1990-2:1985	Fruits -- Nomenclature -- Second list
ISO 1991-1:1982	Vegetables -- Nomenclature -- First list
ISO 1991-2:1995	Vegetables -- Nomenclature -- Part 2: Second list
ISO 3493:1999	Vanilla -- Vocabulary
ISO 3509:2005	Coffee and coffee products -- Vocabulary
ISO 4125:1991	Dry fruits and dried fruits -- Definitions and nomenclature
ISO 5492:1992	Sensory analysis -- Vocabulary
ISO 5507:2002	Oilseeds, vegetable oils and fats -- Nomenclature
ISO 5526:1986	Cereals, pulses and other food grains -- Nomenclature
ISO 5527:1995	Cereals -- Vocabulary
ISO 6078:1982	Black tea -- Vocabulary

ISO 7563:1998	Fresh fruits and vegetables -- Vocabulary
ISO Guide 30:1992	Terms and definitions used in connection with reference materials
ISO 862:1984	Surface active agents -- Vocabulary
ISO 862:1984/Cor 1:1993	
ISO 4720:2002	Essential oils -- Nomenclature
ISO 4791-1:1985	Laboratory apparatus -- Vocabulary relating to apparatus made essentially from glass, porcelain or vitreous silica -- Part 1: Names for items of apparatus
ISO 6206:1979	Chemical products for industrial use -- Sampling -- Vocabulary
ISO 6286:1982	Molecular absorption spectrometry -- Vocabulary -- General -- Apparatus
ISO 6955:1982	Analytical spectroscopic methods -- Flame emission, atomic absorption, and atomic fluorescence -- Vocabulary
ISO 7504:2001	Gas analysis -- Vocabulary
ISO 9235:1997	Aromatic natural raw materials -- Vocabulary
ISO 18115:2001	Surface chemical analysis -- Vocabulary
ISO 18115:2001/Amd 1:2006	
ISO 1213-1:1993	Solid mineral fuels -- Vocabulary -- Part 1: Terms relating to coal preparation
ISO 1213-2:1992	Solid mineral fuels -- Vocabulary -- Part 2: Terms relating to sampling, testing and analysis
ISO 7404-1:1994	Methods for the petrographic analysis of bituminous coal and anthracite -- Part 1: Vocabulary
ISO 9045:1990	Industrial screens and screening -- Vocabulary
ISO 11323:2002	Iron ore and direct reduced iron -- Vocabulary
ISO 1213-2:1992	Solid mineral fuels -- Vocabulary -- Part 2: Terms relating to sampling, testing and analysis
ISO 1998-1:1998	Petroleum industry -- Terminology -- Part 1: Raw materials and products
ISO 1998-1:1998/Cor 1:1999	
ISO 1998-2:1998	Petroleum industry -- Terminology -- Part 2: Properties and tests
ISO 1998-3:1998	Petroleum industry -- Terminology -- Part 3: Exploration and production
ISO 1998-4:1998	Petroleum industry -- Terminology -- Part 4: Refining
ISO 1998-5:1998	Petroleum industry -- Terminology -- Part 5: Transport, storage, distribution
ISO 1998-5:1998/Cor 1:1999	
ISO 1998-6:2000	Petroleum industry -- Terminology -- Part 6: Measurement
ISO 1998-7:1998	Petroleum industry -- Terminology -- Part 7: Miscellaneous terms
ISO 1998-99:2000	Petroleum industry -- Terminology -- Part 99: General and index
ISO 14532:2001	Natural gas -- Vocabulary
ISO 14532:2001/Cor 1:2002	
ISO 197-1:1983	Copper and copper alloys -- Terms and definitions -- Part 1: Materials
ISO 197-2:1983	Copper and copper alloys -- Terms and definitions -- Part 2: Unwrought products (Refinery shapes)
ISO 197-3:1983	Copper and copper alloys -- Terms and definitions -- Part 3: Wrought products
ISO 197-4:1983	Copper and copper alloys -- Terms and definitions -- Part 4: Castings
ISO 197-5:1980	Copper and copper alloys -- Terms and definitions -- Part 5: Methods of processing and treatment
ISO 3134-1:1985	Light metals and their alloys -- Terms and definitions -- Part 1: Materials
ISO 3134-2:1985	Light metals and their alloys -- Terms and definitions -- Part 2: Unwrought products
ISO 3134-3:1985	Light metals and their alloys -- Terms and definitions -- Part 3: Wrought products
ISO 3134-4:1985	Light metals and their alloys -- Terms and definitions -- Part 4: Castings
ISO 3134-5:1981	Light metals and their alloys -- Terms and definitions -- Part 5: Methods of processing and treatment
ISO 3252:1999	Powder metallurgy -- Vocabulary
ISO 4885:1996	Ferrous products -- Heat treatments -- Vocabulary
ISO 6372-1:1989	Nickel and nickel alloys -- Terms and definitions -- Part 1: Materials
ISO 6372-2:1989	Nickel and nickel alloys -- Terms and definitions -- Part 2: Refinery products
ISO 6372-3:1989	Nickel and nickel alloys -- Terms and definitions -- Part 3: Wrought products and castings
ISO 6929:1987	Steel products -- Definitions and classification
ISO 8044:1999	Corrosion of metals and alloys -- Basic terms and definitions
ISO 8954-1:1990	Ferroalloys -- Vocabulary -- Part 1: Materials
ISO 8954-2:1990	Ferroalloys -- Vocabulary -- Part 2: Sampling and sample preparation

ISO 8954-3:1990	Ferroalloys -- Vocabulary -- Part 3: Sieve analysis
ISO/TR 12735-1:1996	Mechanical testing of metals -- Symbols used with their definitions -- Part 1: Symbols and definitions in published standards
ISO/TR 12735-2:1996	Mechanical testing of metals -- Symbols used with their definitions -- Part 2: Recommendations for the development of symbols and definitions
ISO 16020:2005	Steel for the reinforcement and prestressing of concrete -- Vocabulary
ISO/TR 25679:2005	Mechanical testing of metals -- Symbols and definitions in published standards
ISO 633:1986	Cork -- Vocabulary
ISO 820:1975	Particle boards -- Definition and classification
ISO 1031:1974	Coniferous sawn timber -- Defects -- Terms and definitions
ISO 1032:1974	Coniferous sawn timber -- Sizes -- Terms and definitions
ISO 2074:1972	Plywood -- Vocabulary
ISO 2300:1973	Sawn timber of broadleaved species -- Defects -- Terms and definitions
ISO 2569:1994	Cork stoppers -- Vocabulary
ISO 4474:1989	Coniferous and broadleaved tree sawlogs -- Visible defects -- Terms and definitions
ISO 4476:1983	Coniferous and broadleaved sawlogs -- Sizes -- Vocabulary
ISO 5323:1984	Solid wood parquet and raw parquet blocks -- Vocabulary
ISO 5329:1978	Solid wood paving blocks -- Vocabulary
ISO 7007:1983	Woodworking machines -- Table bandsawing machines -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7008:1983	Woodworking machines -- Single blade circular saw benches with or without travelling table -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7009:1983	Woodworking machines -- Single spindle moulding machines -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7294:1983	Saw teeth for woodworking saws -- Profile shape -- Terminology and designation
ISO 7568:1986	Woodworking machines -- Thickness planing machines with rotary cutterblock for one-side dressing -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7569:1986	Woodworking machines -- Planing machines for two-, three- or four-side dressing -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7570:1986	Woodworking machines -- Surface planing and thicknessing machines -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7571:1986	Woodworking machines -- Surface planing machines with cutterblock for one-side dressing -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7945:1985	Woodworking machines -- Single spindle boring machines -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7946:1985	Woodworking machines -- Slot mortising machines -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7947:1985	Woodworking machines -- Two-, three- and four-side moulding machines -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7948:1987	Woodworking machines -- Routing machines -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7949:1985	Woodworking machines -- Veneer pack edge shears -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7950:1985	Woodworking machines -- Single chain mortising machines -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7957:1987	Woodworking machines -- Radial circular saws -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7958:1987	Woodworking machines -- Single blade stroke circular sawing machines for lengthwise cutting of solid woods and panels -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7959:1987	Woodworking machines -- Double edging precision circular sawing machines -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7983:1988	Woodworking machines -- Single blade circular sawing machines with travelling table -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7987:1985	Woodworking machines -- Turning lathes -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 7988:1988	Woodworking machines -- Double-end tenoning machines -- Nomenclature and acceptance conditions
ISO 8965:1987	Logging industry -- Technology -- Terms and definitions
ISO 8966:1987	Logging industry -- Products -- Terms and definitions
ISO 9086-1:1987	Wood -- Methods of physical and mechanical testing -- Vocabulary -- Part 1: General concepts and macrostructure

ISO 9264:1988	Woodworking machines -- Narrow belt sanding machines with sliding table or frame -- Nomenclature
ISO 9265:1988	Woodworking machines -- Multi-spindle boring machines -- Nomenclature
ISO 9266:1988	Woodworking machines -- Universal tool and cutter sharpeners -- Nomenclature
ISO 9267:1988	Woodworking machines -- Bandsaw blade sharpening machines -- Nomenclature
ISO 9375:1989	Woodworking machines -- Disc sanding machines with spindle in fixed position -- Nomenclature
ISO 9414:1989	Woodworking machines -- Curtain coating machines -- Nomenclature
ISO 9415:1989	Woodworking machines -- Wide belt sanding machines -- Nomenclature
ISO 9451:1989	Woodworking machines -- Hand-loading veneering presses for flat surfaces -- Nomenclature
ISO 9452:1989	Woodworking machines -- Crosswise veneer splicing machines -- Nomenclature
ISO 9535:1989	Woodworking machines -- Machines for production of core stock from laths -- Nomenclature
ISO 9536:1989	Woodworking machines -- Mortising machines with oscillating tool action -- Nomenclature
ISO 9537:1989	Woodworking machines -- Single-end edge bonding machines -- Nomenclature
ISO 9558:1989	Woodworking machines -- Veneer slicing machines -- Nomenclature
ISO 9566:1989	Woodworking machines -- Single-end tenoning machines with several spindles -- Nomenclature
ISO 9567:1989	Woodworking machines -- Horizontal shredding machines for wood wool production, quadruple effect -- Nomenclature
ISO 9615:1989	Woodworking machines -- Vertical shredding machines for wood wool production, with hydraulic clamping -- Nomenclature
ISO 9616:1989	Woodworking machines -- Circular sawing machines for building sites -- Nomenclature
ISO 9617:1989	Woodworking machines -- Lifting tables and stages -- Nomenclature
ISO 836:2001	Terminology for refractories
ISO 3536:1999	Road vehicles -- Safety glazing materials -- Vocabulary
ISO 9802:1996	Raw optical glass -- Vocabulary
ISO 9802:1996/Cor 1:2005	
ISO 12543-1:1998	Glass in building -- Laminated glass and laminated safety glass -- Part 1: Definitions and description of component parts
ISO 472:1999	Plastics -- Vocabulary
ISO 1382:2002	Rubber -- Vocabulary
ISO 1629:1995	Rubber and latices -- Nomenclature
ISO 3877-1:1997	Tyres, valves and tubes -- List of equivalent terms -- Part 1: Tyres
ISO 3877-2:1997	Tyres, valves and tubes -- List of equivalent terms -- Part 2: Tyre valves
ISO 3877-3:1978	Tyres, valves and tubes -- List of equivalent terms -- Part 3: Tubes
ISO 3877-4:1984	Tyres, valves and tubes -- List of equivalent terms -- Part 4: Solid tyres
ISO 4223-1:2002	Definitions of some terms used in the tyre industry -- Part 1: Pneumatic tyres
ISO 4223-2:1991	Definitions of some terms used in the tyre industry -- Part 2: Solid tyres
ISO 6194-2:1991	Rotary shaft lip type seals -- Part 2: Vocabulary
ISO/TR 8517:1988	Rubber- or plastics-covered rollers -- Glossary
ISO 8604:1988	Plastics -- Prepregs -- Definitions of terms and symbols for designations
ISO 18064:2003	Thermoplastic elastomers -- Nomenclature and abbreviated terms
ISO 4046-1:2002	Paper, board, pulps and related terms -- Vocabulary -- Part 1: Alphabetical index
ISO 4046-2:2002	Paper, board, pulps and related terms -- Vocabulary -- Part 2: Pulping terminology
ISO 4046-3:2002	Paper, board, pulps and related terms -- Vocabulary -- Part 3: Paper-making terminology
ISO 4046-4:2002	Paper, board, pulps and related terms -- Vocabulary -- Part 4: Paper and board grades and converted products
ISO 4046-5:2002	Paper, board, pulps and related terms -- Vocabulary -- Part 5: Properties of pulp, paper and board
ISO 6924:1983	Correspondence envelopes -- Vocabulary
ISO 12625-1:2005	Tissue paper and tissue products -- Part 1: General guidance on terms
ISO 4618-1:1998	Paints and varnishes -- Terms and definitions for coating materials -- Part 1: General terms
ISO 4618-2:1999	Paints and varnishes -- Terms and definitions for coating materials -- Part 2: Special terms relating to paint characteristics and properties

ISO 4618-3:1999	Paints and varnishes -- Terms and definitions for coating materials -- Part 3: Surface preparation and methods of application
ISO 1791:1983	Building construction -- Modular co-ordination -- Vocabulary
ISO 1803:1997	Building construction -- Tolerances -- Expression of dimensional accuracy -- Principles and terminology
ISO 1804:1972	Doors -- Terminology
ISO 2444:1988	Joints in building -- Vocabulary
ISO 3258:1976	Air distribution and air diffusion -- Vocabulary
ISO 3649:1980	Cleaning equipment for air or other gases -- Vocabulary
ISO 3880-1:1977	Building construction -- Stairs -- Vocabulary
ISO 6707-1:2004	Building and civil engineering -- Vocabulary -- Part 1: General terms
ISO 6707-2:1993	Building and civil engineering -- Vocabulary -- Part 2: Contract terms
ISO 6927:1981	Building construction -- Jointing products -- Sealants -- Vocabulary
ISO 7078:1985	Building construction -- Procedures for setting out, measurement and surveying -- Vocabulary and guidance notes
ISO 8930:1987	General principles on reliability for structures -- List of equivalent terms
ISO 11375:1998	Building construction machinery and equipment -- Terms and definitions
ISO 11886:2002	Building construction machinery and equipment -- Pile driving and extracting equipment -- Terminology and commercial specifications
ISO 11886:2002/Cor 1:2006	
ISO 13006:1998	Ceramic tiles -- Definitions, classification, characteristics and marking
ISO 15688:2003	Road construction and maintenance equipment -- Soil stabilizers -- Terminology and commercial specifications
ISO 15689:2003	Road construction and maintenance equipment -- Powder binder spreaders -- Terminology and commercial specifications
ISO 16039:2004	Road construction and maintenance equipment -- Slipform pavers -- Definitions and commercial specifications
ISO 18650-1:2004	Building construction machinery and equipment -- Concrete mixers -- Part 1: Vocabulary and general specifications
ISO 6707-1:2004	Building and civil engineering -- Vocabulary -- Part 1: General terms
ISO 13473-2:2002	Characterization of pavement texture by use of surface profiles -- Part 2: Terminology and basic requirements related to pavement texture profile analysis
ISO 15642:2003	Road construction and maintenance equipment -- Asphalt mixing plants -- Terminology and commercial specifications

01.040.95 Military engineering (Vocabularies)

ISO 4481:1977	Cutlery and flatware -- Nomenclature
ISO 6289:2003	Skis -- Vocabulary
ISO 6289:2003/Cor 1:2005	
ISO 7152:1997	Camping tents and caravan awnings -- Vocabulary and list of equivalent terms
ISO 7152:1997/Amd 1:2006	
ISO 8229:1991	Operations and baths relating to dry-cleaning machines -- Vocabulary
ISO 8614:1997	Ski bindings -- Vocabulary
ISO 12756:1998	Drawing and writing instruments -- Ball point pens and roller ball pens -- Vocabulary
ISO 23953-1:2005	Refrigerated display cabinets -- Part 1: Vocabulary

A4 Catálogo de normas COPANT de terminología

COVENIN 2821	REVESTIMIENTOS TEXTILES DE SUELOS. CLASIFICACIONES Y TERMINOLOGÍA
COVENIN 2487	CONTENEDORES PARA EL TRANSPORTE DE MERCANCÍA. TERMINOLOGÍA
NTC 4968	CILINDROS DE GAS. TERMINOLOGÍA
NC IEC 61931 T/3	FIBRA ÓPTICA. TERMINOLOGÍA
NTC 4241	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO INTERNACIONAL. EQUIPO DE MANIOBRA Y CONTROL DE FUSIBLES
COVENIN 3687	MAQUINARIA PARA MOVIMIENTO DE TIERRAS. CARGADORAS. TERMINOLOGÍA Y ESPECIFICACIONES COMERCIALES
NC ISO 1998-4	INDUSTRIA DEL PETRÓLEO. TERMINOLOGÍA. PARTE 4 : REFINACIÓN

NTC 2182	CONSTRUCCIÓN DE EDIFICIOS. TOLERANCIA. EXPRESIÓN DE EXACTITUD DIMENSIONAL. PRINCIPIOS Y TERMINOLOGÍA
COVENIN 2905	SILLAS DE RUEDAS. NOMENCLATURA, TÉRMINOS Y DEFINICIONES
NTC 2363	TECNOLOGÍA DE LA INFORMACION. VOCABULARIO. PARTE 1. TÉRMINOS FUNDAMENTALES
NTC 2416	VOCABULARIO. GENERACIÓN, TRANSMISIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE ENERGÍA ELÉCTRICA. GENERALIDADES
NTC 3113	NORMALIZACIÓN Y ACTIVIDADES RELACIONADAS. VOCABULARIO GENERAL
NTC 3989	VEHÍCULOS AUTOMOTORES. TIPOS, TÉRMINOS Y DEFINICIONES
NTC 4598	TAMICES DE ENSAYO Y TAMIZADOS DE ENSAYO. VOCABULARIO
NTC 430-2	COBRE Y ALEACIONES DE COBRE. TÉRMINOS Y DEFINICIONES. PARTE 2: PRODUCTOS NO ELABORADOS - FORMAS DE REFINERÍA -
NTC 430-3	COBRE Y ALEACIONES DE COBRE. TÉRMINOS Y DEFINICIONES PARTE 3: PRODUCTOS ELABORADOS
NTC 430-4	COBRE Y ALEACIONES DE COBRE. TÉRMINOS Y DEFINICIONES. PARTE 4: FUNDICIONES
NTC 430-5	COBRE Y ALEACIONES DE COBRE. TÉRMINOS Y DEFINICIONES. PARTE 5: MÉTODOS DE PROCESAMIENTO Y TRATAMIENTO
NTC 4241	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO INTERNACIONAL. EQUIPO DE MANIOBRA Y CONTROL DE FUSIBLES
NTC 2968	TECNOLOGÍA DE LA INFORMACION. VOCABULARIO. COMUNICACIÓN DE DATOS
NTC 4079	PROCESAMIENTO DE DATOS. VOCABULARIO. TÉCNICAS Y MEDIOS DE OPERACIÓN
NTC 4598	TAMICES DE ENSAYO Y TAMIZADOS DE ENSAYO. VOCABULARIO
UNIT-ISO 06924	SOBRES PARA CORRESPONDENCIA. VOCABULARIO
UNIT-ISO 07583	ANODIZADO DE ALUMINIO Y SUS ALEACIONES. VOCABULARIO
GUIA UNIT-ISO-IEC02	NORMALIZACIÓN Y ACTIVIDADES RELACIONADAS. VOCABULARIO GENERAL
COVENIN 2438	NORMALIZACIÓN Y ACTIVIDADES RELACIONADAS. VOCABULARIO GENERAL
NTC 3113	NORMALIZACIÓN Y ACTIVIDADES RELACIONADAS. VOCABULARIO GENERAL
NTC 5124	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO INTERNACIONAL. MÁQUINAS ROTATORIAS
UNIT-ISO 04007	PROTECTORES OCULARES INDIVIDUALES - VOCABULARIO
NC IEC 60050-691	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. TARIFAS PARA LA ELECTRICIDAD
NC IEC 60050-702	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. OSCILACIONES, SEÑALES Y DISPOSITIVOS ASOCIADOS
NC IEC 60050-712	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. ANTENAS
NC IEC 60050-713	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. RADIOCOMUNICACIONES: TRANSMISORES, RECEPTORES, REDES Y OPERACIÓN
NC IEC 60050-715	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. REDES DE TELECOMUNICACIONES, TELEGRÁFICO Y OPERACIÓN
NC IEC 60050-722	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. TELEFONÍA
NC IEC 60050-731	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. COMUNICACIÓN POR FIBRA ÓPTICA
NC IEC 60050-826	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN EDIFICACIONES
NC IEC 60050-845	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. ILUMINACIÓN
NC IEC 60050-131	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. CIRCUITOS ELÉCTRICOS Y MAGNÉTICOS
COVENIN - ISO 14050	GESTIÓN AMBIENTAL. VOCABULARIO
UNIT-ISO 02395	TAMICES DE ENSAYO Y ENSAYO DE TAMIZADO. VOCABULARIO
IRAM 300	VOCABULARIO RELATIVO A LA DETERMINACIÓN DE CARACTERÍSTICAS
NC IEC 60050-431	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. TRANSDUCTORES
NC IEC 60050-441	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. EQUIPOS DE CONMUTACIÓN, CONTROL Y FUSIBLES
NC IEC 60050-446	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. RELES ELÉCTRICOS
NC IEC 60050-448	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. PROTECCIÓN DE LAS REDES DE ENERGÍA
NC IEC 60050-461	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. CABLES ELÉCTRICOS (IEC
NC IEC 60050-466	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. LINEAS AEREAS
NC IEC 60050-481	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. ELEMENTOS DE PILAS Y PILAS
NC IEC 60050-486	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. ELEMENTOS ACUMULADORES Y BATERÍAS

NC IEC 60050-151	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS Y MAGNÉTICOS
NC IEC 60050-212	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. AISLANTES SÓLIDOS, LÍQUIDOS Y GASEOSOS
NC ISO 5492	EVALUACIÓN SENSORIAL. VOCABULARIO
NC ISO/IEC GUIA 2	NORMALIZACIÓN Y ACTIVIDADES RELACIONADAS. VOCABULARIO
NC ISO 4046	PAPEL, CARTON, PULPAS Y TÉRMINOS RELACIONADOS. VOCABULARIO
IRAM - ISO 14050	GESTIÓN AMBIENTAL. VOCABULARIO
UNIT-ISO 14050	GESTIÓN AMBIENTAL. VOCABULARIO
NTC 3650-8	CALIDAD DE AGUA. VOCABULARIO. PARTE 8
COVENIN - ISO 3534-3	ESTADÍSTICA. VOCABULARIO Y SÍMBOLOS. PARTE 3: DISEÑO DE EXPERIMENTOS
COVENIN 3688	MAQUINARIA PARA MOVIMIENTO DE TIERRAS. TIPOS BÁSICOS. VOCABULARIO
COVENIN 3528-1	AUTOMOTRIZ. MOTORES DE COMBUSTIÓN INTERNA. ANILLOS PARA PISTÓN. PARTE 1. VOCABULARIO
COVENIN - ISO 9000	SISTEMA DE GESTIÓN DE LA CALIDAD. FUNDAMENTOS Y VOCABULARIO
COVENIN 3529	AUTOMOTRIZ. FRENADO DE VEHÍCULOS DE CARRETERA Y SUS REMOLQUES. VOCABULARIO
COVENIN 3618	MINERALES DE HIERRO Y PRODUCTOS SIDERÚRGICOS. ENSAYO DE TAMIZADO. VOCABULARIO
COVENIN - ISO 3534-1	ESTADÍSTICA. VOCABULARIO Y SÍMBOLOS. PARTE 1: TÉRMINOS RELATIVOS A PROBABILIDADES Y ESTADÍSTICA GENERAL
COVENIN 3473	INGENIERÍA CIVIL Y ARQUITECTURA. DIBUJO TÉCNICO. COORDINACIÓN MODULAR. VOCABULARIO
NTC 1912	DOCUMENTACIÓN TÉCNICA DE PRODUCTO. VOCABULARIO. PARTE 1. TÉRMINOS RELACIONADOS CON DIBUJOS TÉCNICOS. GENERALIDADES Y TIPOS DE DIBUJOS
NTC 2341	ELECTROTECNIA. AISLADORES. VOCABULARIO
NTC 5099	CALIDAD DEL SUELO. VOCABULARIO. TÉRMINOS Y DEFINICIONES RELACIONADOS CON EL MUESTREO
NTC 2363	TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN. VOCABULARIO. PARTE 1. TÉRMINOS FUNDAMENTALES
NTC 2416	VOCABULARIO. GENERACIÓN, TRANSMISIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE ENERGÍA ELÉCTRICA. GENERALIDADES
NTC 3650-1	GESTIÓN AMBIENTAL. CALIDAD DEL AGUA. VOCABULARIO. PARTE 1
NTC 3650-2	GESTIÓN AMBIENTAL. CALIDAD DE AGUA. VOCABULARIO. PARTE 2
NTC 3650-3	CALIDAD DEL AGUA. VOCABULARIO. PARTE 3
NTC 3650-4	GESTIÓN AMBIENTAL. CALIDAD DEL AGUA. VOCABULARIO. PARTE 4
NTC-ISO 6206	PRODUCTOS QUÍMICOS PARA USO INDUSTRIAL. MUESTREO. VOCABULARIO
NTC-ISO 9000	SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA CALIDAD. FUNDAMENTOS Y VOCABULARIO
NTC 2062-3	ESTADÍSTICA. VOCABULARIO Y SÍMBOLOS. PARTE 3: DISEÑO DE EXPERIMENTOS
NTC 4589	EQUIPO DE INYECCIÓN CON COMBUSTIBLE. VOCABULARIO. PARTE 4: TUBERÍA Y CONEXIONES DE ALTA PRESIÓN
NTC 3650-9	CALIDAD DEL AGUA. VOCABULARIO. PART 9. LISTADO ALFABÉTICO E ÍNDICE DE TEMAS
1683-2000	17.020
COPANT/ISO 9000-2000	03.120.10
UNIT-ISO 08402	GESTIÓN DE LA CALIDAD Y ASEGURAMIENTO DE LA CALIDAD. VOCABULARIO
COVENIN 3160	CALIDAD DEL AIRE. ASPECTOS GENERALES. VOCABULARIO
COVENIN - ISO 3534-2	ESTADÍSTICA. VOCABULARIO Y SÍMBOLOS. PARTE 2: CONTROL ESTADÍSTICO DE LA CALIDAD
NC ISO 4225	CALIDAD DEL AIRE. ASPECTOS GENERALES. VOCABULARIO
NTC 4590	VEHÍCULOS DE CARRETERA. SISTEMA DE DIAGNÓSTICO PARA AUTOMÓVILES. VOCABULARIO
UNIT-ISO 10209-2	DOCUMENTACIÓN TÉCNICA DE PRODUCTO. VOCABULARIO. PARTE 2: TÉRMINOS RELACIONADOS CON LOS MÉTODOS DE PROYECCIÓN
UNIT-ISO 09251	AISLAMIENTO TÉRMICO. CONDICIONES DE TRANSMISIÓN TÉRMICA Y PROPIEDADES DE LOS MATERIALES. VOCABULARIO

IRAM 451	MATERIALES DE REFERENCIA. VOCABULARIO. TÉRMINOS Y DEFINICIONES EMPLEADOS EN RELACIÓN CON ESTOS MATERIALES
IRAM 34552-1	ESTADÍSTICA. VOCABULARIO Y SÍMBOLOS. PARTE 1: DEFINICIONES DE PROBABILIDAD Y DE ESTADÍSTICA GENERAL
NC IEC 60050-393	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. INSTRUMENTACIÓN NUCLEAR. FENOMENOS FÍSICOS Y CONCEPTOS BÁSICOS
NC IEC 60050-195	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. PUESTA A TIERRA Y PROTECCIÓN CONTRA CHOQUES ELÉCTRICOS
NC ISO 3534-2	ESTADÍSTICA. VOCABULARIO Y SÍMBOLOS- PARTE 2. CONTROL ESTADÍSTICO DE LA CALIDAD
IRAM 350	VOCABULARIO RELATIVO A LA EVALUACIÓN Y EL ASEGURAMIENTO DE LA CONFORMIDAD, LA APROBACIÓN Y LOS ACUERDOS DE RECONOCIMIENTO Y LA ACREDITACIÓN DE ORGANISMOS DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD
UNIT-ISO 09229	AISLAMIENTO TÉRMICO. MATERIALES, PRODUCTOS Y SISTEMAS. VOCABULARIO
UNIT-ISO 09000	SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA CALIDAD. FUNDAMENTO Y VOCABULARIO
NC IEC 60050-561	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. DISPOSITIVOS PIEZOELÉCTRICOS PARA EL CONTROL Y SELECCIÓN DE FRECUENCIA
NC IEC 60050-601	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. GENERACIÓN, TRANSMISIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE LA ENERGÍA ELÉCTRICA. CONCEPTOS GENERALES
NC IEC 60050-602	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. GENERACIÓN, TRANSMISIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE LA ENERGÍA ELÉCTRICA. GENERACIÓN
NC IEC 60050-603	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. GENERACIÓN, TRANSMISON Y DISTRIBUCIÓN DE LA ENERGÍA ELÉCTRICA. PLANIFICACIÓN Y DIRECCIÓN DE REDES
NC IEC 60050-604	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. GENERACIÓN, TRANSMISIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE LA ENERGÍA ELETRICA. OPERACIÓN
IRAM-ISO 9000	SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA CALIDAD. FUNDAMENTOS Y VOCABULARIO
1210-1980	29.140.99
1324-1980	43.060.50
1603/1-1992	77.100
1603/2-1992	77.100
1603/3-1992	77.100
COPANT/ISO 8402-1995	03.120.10
GUÍA/COPANT/ISO/IEC 2-1998	01.040.01
COVENIN 2972-1	EXACTITUD (VERACIDAD Y PRECISIÓN) DE MÉTODOS DE MEDICIÓN Y RESULTADOS. PARTE 1: PRINCIPIOS Y DEFINICIONES GENERALES
COVENIN 2905	SILLAS DE RUEDAS. NOMENCLATURA, TÉRMINOS Y DEFINICIONES
COVENIN 3208	GRÁFICOS DE CONTROL. GUÍA GENERAL E INTRODUCCIÓN
COVENIN 3687	MAQUINARIA PARA MOVIMIENTO DE TIERRAS. CARGADORAS. TERMINOLOGÍA Y ESPECIFICACIONES COMERCIALES
COVENIN 3686-1	MAQUINARIA PARA MOVIMIENTO DE TIERRAS. DEFINICIÓN DE DIMENSIONES Y SÍMBOLOS. PARTE 1: MÁQUINAS BÁSICAS
COVENIN 3686-2	MAQUINARIA PARA MOVIMIENTO DE TIERRAS. DEFINICIÓN DE DIMENSIONES Y SÍMBOLOS. PARTE 2: EQUIPOS
COVENIN 2821	REVESTIMIENTOS TEXTILES DE SUELOS. CLASIFICACIONES Y TERMINOLOGÍA
COVENIN 3133-0	PROCEDIMIENTOS DE MUESTREO PARA INSPECCIÓN POR ATRIBUTOS. PARTE 0: INTRODUCCIÓN AL SISTEMA DE MUESTREO POR ATRIBUTOS
COVENIN 2487	CONTENEDORES PARA EL TRANSPORTE DE MERCANCÍA. TERMINOLOGÍA
COVENIN 3613	AUTOMOTRIZ. MOTORES ALTERNATIVOS DE COMBUSTIÓN INTERNA. DESIGNACIÓN DEL SENTIDO DE ROTACIÓN DE LOS CILINDROS Y DE LAS VÁLVULAS EN LA CULATA, ASÍ COMO LA DEFINICIÓN DE LOS MOTORES EN LÍNEA A DERECHA E IZQUIERDA Y EMPLAZAMIENTO SOBRE UN MOTOR
COVENIN 3768	MAQUINARIA PARA MOVIMIENTO DE TIERRAS. PROTECCIONES. DEFINICIONES Y ESPECIFICACIONES
IRAM 29401-1	CALIDAD AMBIENTAL. CALIDAD DEL SUELO. VOCABULARIO. PARTE 1: TÉRMINOS Y DEFINICIONES RELATIVOS A LA PROTECCIÓN Y A LA CONTAMINACIÓN DEL SUELO
IRAM 29401-4	CALIDAD AMBIENTAL. CALIDAD DE SUELO. VOCABULARIO. PARTE 4: TÉRMINOS Y DEFINICIONES RELACIONADOS CON LA REHABILITACIÓN DE SUELOS Y SITIOS

UNIT-ISO 10209-1	DOCUMENTACIÓN TÉCNICA DE PRODUCTO. VOCABULARIO. PARTE 1: TÉRMINOS RELACIONADOS CON EL DIBUJO TÉCNICO: GENERALIDADES Y TIPOS DE DIBUJOS
COVENIN 3443	FUNDICIONES FERROSAS. ARRABIO. DEFINICIÓN Y CLASIFICACIÓN
COVENIN 3456-1	CAPACIDAD DE DETECCIÓN. PARTE 1: TÉRMINOS Y DEFINICIONES
NTC 430-4	COBRE Y ALEACIONES DE COBRE. TÉRMINOS Y DEFINICIONES. PARTE 4: FUNDICIONES
NTC 430-5	COBRE Y ALEACIONES DE COBRE. TÉRMINOS Y DEFINICIONES. PARTE 5: MÉTODOS DE PROCESAMIENTO Y TRATAMIENTO
NTC 430-2	COBRE Y ALEACIONES DE COBRE. TÉRMINOS Y DEFINICIONES. PARTE 2: PRODUCTOS NO ELABORADOS - FORMAS DE REFINERÍA -
NTC 430-3	COBRE Y ALEACIONES DE COBRE. TÉRMINOS Y DEFINICIONES PARTE 3: PRODUCTOS ELABORADOS
NTC 3911	TEXTILES NO TEJIDOS DEFINICIÓN
NTC 3989	VEHÍCULOS AUTOMOTORES. TIPOS, TÉRMINOS Y DEFINICIONES
NTC 3994	FUNDICIONES FERROSAS. ARRABIO. DEFINICIONES Y CLASIFICACIÓN
NTC 3328	COORDINACIÓN DE AISLAMIENTO. DEFINICIONES, PRINCIPIOS Y REGLAS
NTC 3504	INSTRUMENTOS ELÉCTRICOS DE MEDIDA CON INDICACIÓN ANÁLOGA Y ACCIÓN DIRECTA Y SUS ACCESORIOS. DEFINICIONES Y REQUISITOS GENERALES COMUNES A TODAS LAS PARTES

A5 Catálogo de normas NOM / NMX (México) de terminología

Clave de la Norma	*Fecha*	*Descripción*
NMX-E-233-CNCP-2005	23/06/05	INDUSTRIA DEL PLÁSTICO-RECICLADO-TERMINOLOGÍA (CANCELA A LA NMX-E- 233-SCFI-2000)
NMX-I-170-NYCE-2004	23/04/04	TELECOMUNICACIONES-TERMINOLOGÍA-DEFINICIONES EMPLEADAS EN EQUIPO DE RADIOCOMUNICACIÓN PARA SERVICIOS MÓVILES (CANCELA A LA NMX-I-170-CT-1988)
NMX-AA-023-1986	15/07/86	PROTECCIÓN AL AMBIENTE - CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA-TERMINOLOGÍA
NMX-AA-091-1987	23/07/87	CALIDAD DEL SUELO - TERMINOLOGÍA
NMX-AA-091-1987		CALIDAD DEL SUELO - TERMINOLOGÍA
NMX-C-092-1975	28/10/75	TERMINOLOGÍA DE MATERIALES AISLANTES ACÚSTICOS
NMX-C-112-1978	17/10/78	TERMINOLOGÍA USADA EN ELEMENTOS DE CONCRETO PRESFORZADO
NMX-C-199-1986	14/11/86	INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCIÓN - ADITIVOS PARA CONCRETOY MATERIALES COMPLEMENTARIOS - TERMINOLOGÍA Y CLASIFICACIÓN
NMX-C-238-1985	07/08/85	INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCIÓN - MATERIALES TERMOAISLANTES - TERMINOLOGÍA
NMX-C-251-1997-ONNCCE	19/03/98	INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCIÓN - CONCRETO - TERMINOLOGÍA
NMX-C-419-ONNCCE-2001	29/01/02	INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION-PRESERVACIÓN DE MADERAS-TERMINOLOGÍA (CANCELA A LA NMX-R-017-1981)
NMX-CH-034-1992	21/04/82	INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN - APARATOS PARA PESAR-TERMINOLOGÍA GENERAL BÁSICA
NMX-CH-060-1996-IMNC	13/11/96	MEDICIONES DE PRESIÓN - TERMINOLOGÍA
NMX-CH-119-1992	05/06/92	MATERIALES DE REFERENCIA - ESPECTROMETRÍA ATÓMICA ANALÍTICA - TERMINOLOGÍA
NMX-D-020-1974	18/04/74	TERMINOLOGÍA PARA RETENES TIPO LABIO RADIAL
NMX-D-159-1980	07/05/80	AUTOMÓVILES Y CAMIONES - CHASIS - TERMINOLOGÍA PARA RODAMIENTOS
NMX-D-198-1-1984	22/06/84	AUTOTRANSPORTE - BICICLETAS - TERMINOLOGÍA
NMX-D-203-1983	17/02/83	AUTOTRANSPORTE - BARCOS-PARTES PRINCIPALES-TERMINOLOGÍA
NMX-E-060-1978	28/12/78	TERMINOLOGÍA DE PLÁSTICOS
NMX-EE-052-1979	04/06/79	ENVASE Y EMBALAJE TERMINOLOGÍA DE CONTENEDORES
NMX-EE-055-1979	04/06/79	ENVASE Y EMBALAJE - TERMINOLOGÍA DE TARIMAS
NMX-EE-072-1979	14/11/79	ENVASE Y EMBALAJE- DE MADERA. TERMINOLOGÍA

Clave de la Norma	*Fecha*	*Descripción*
NMX-EE-074-1980	09/07/80	ENVASE Y EMBALAJE- PAPEL Y CARTÓN- TERMINOLOGÍA
NMX-EE-099-1980	04/09/80	ENVASE Y EMBALAJE - TEXTILES - TERMINOLOGÍA
NMX-EE-114-1985	04/11/85	ENVASE - VIDRIO - TERMINOLOGÍA
NMX-EE-136-1982	12/02/82	ENVASE Y EMBALAJE- PLÁSTICO- TERMINOLOGÍA
NMX-EE-148-1982	01/06/82	ENVASE Y EMBALAJE - TERMINOLOGÍA BÁSICA
NMX-EE-151-1-5-1983	16/02/83	ENVASE Y EMBALAJE-TRANSPORTE Y MANEJO DE CARGA-TERMINOLOGÍA GENERAL
NMX-EE-151-3-5-1983	16/02/83	ENVASE Y EMBALAJE - TRANSPORTE Y MANEJO DE CARGA - TERMINOLOGÍA POR VÁA MARITIMA
NMX-EE-151-4-5-1983	14/07/83	ENVASE Y EMBALAJE - TRANSPORTE Y MANEJO DE CARGA - TERMINOLOGÍA POR VÍA TERRESTRE (CARRETERA)
NMX-EE-155-1984	22/06/84	ENVASE Y EMBALAJE - ENVASE - METALES - TAPAS PARA USO COMERCIAL - TERMINOLOGÍA Y DEFINICIONES
NMX-EE-173-1986	06/11/86	ENVASE - SACOS DE PAPEL - TERMINOLOGÍA
NMX-I-042-NYCE-2002	02/08/02	TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN VALVULAS ELECTRÓNICAS (CANCELA A LAS NMX-I-042-1974 Y NMX-I-246-1998-NYCE)
NMX-FF-006-1982	10/06/82	PRODUCTOS ALIMENTICIOS NO INDUSTRIALIZADOS PARA USO HUMANO - FRUTA FRESCA -TERMINOLOGÍA
NMX-FF-072-1990	27/10/90	ALIMENTOS - ESPECIAS Y CONDIMENTOS - TERMINOLOGÍA
NMX-FF-073-1990	18/07/90	TALLOS FLORALES O FLORES CORTADAS EN ESTADO FRESCO - TERMINOLOGÍA
NMX-GR-001-1998-IMNC	07/10/99	POLIPASTOS CON ACCIONAMIENTO MANUAL-TERMINOLOGÍA Y CARACTERÍSTICAS GENERALES
NMX-GR-002-1998-IMNC	07/10/99	MALACATES DE TAMBOR Y MORDAZAS CON ACCIONAMIENTO MANUAL Y MOTORIZADO - TERMINOLOGÍA Y CARACTERISTICAS GENERALES
NMX-GR-008-1998-IMNC	07/10/99	POLIPASTOS ELÉCTRICOS, HIDRÁULICOS Y NEUMÁTICOS-TERMINOLOGÍA Y CARACTERÍSTICAS GENERALES
NMX-GR-011-IMNC-2000	12/05/00	PLATAFORMAS O ANDAMIOS, JAULAS, SILLETAS SUSPENDIDAS, MÁQUINAS DE ACCESO PARA MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS-TERMINOLOGÍA Y CLASIFICACIÓN
NMX-H-018-1970	14/12/73	SÍMBOLOS, TERMINOLOGÍA Y NOMENCLATURA PARA ENGRANES
NMX-H-042-1984	22/06/84	MAQUINARIA INDUSTRIAL - MÁQUINAS NEUMÁTICAS, HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS Y COMPRESORES - TERMINOLOGÍA
NMX-H-071-1981	01/04/81	VALVULAS - PARTES - TERMINOLOGÍA
NMX-H-078-1982	05/03/82	VALVULAS TERMINOLOGÍA
NMX-H-085-1982	14/10/82	VALVULA DE SEGURIDAD Y ALIVIO- TERMINOLOGÍA
NMX-H-110-1986	22/05/86	RECUBRIMIENTOS METÁLICOS Y TRATAMIENTO DE SUPERFICIES TERMINOLOGÍA
NMX-EE-010-NORMEX-2004	15/03/04	ENVASE Y EMBALAJE-ENVASES METÁLICOS PARA CONTENER ALIMENTOS-TERMINOLOGÍA (CANCELA A LA NMX-EE-010-1988)
NMX-I-029-1968	22/10/69	TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN EQUIPOS DE RADIOCOMUNICACIÓN
NMX-I-035-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-TÉRMINOS Y DEFINICIONES-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN TOCADISCOS (CANCELA A LA NMX-I-035-1970)
NMX-I-088/02-NYCE-2001	24/09/01	EQUIPOS PARA SISTEMAS DE SONIDO. PARTE 2: TERMINOLOGÍA (CANCELA A LA NMX-I-088/02-1985)
NMX-I-101/03-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 03-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN DISPOSITIVOS SEMICONDUCTORES (CANCELA A LA NMX-I-101/03-1987)
NMX-I-101/12-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 12-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN RADIOCOMUNICACIONES ESPACIALES (CANCELA A LA NMX-I-101/12-1987)
NMX-I-101/14-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 14-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN LINEAS DE TRANSMISIÓN Y GUÍAS DE ONDA (CANCELA A LA NMX-I-101/14-1987)
NMX-I-101/18-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 18-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN RELEVADORES ELÉCTRICOS (CANCELA A LA NMX-I-101/18-1991)

Clave de la Norma	*Fecha*	*Descripción*
NMX-I-101/19-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 19-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN TRANSFORMADORES DE INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN (CANCELA A LA NMX-I-101/19-1991)
NMX-I-107-1968	16/11/68	TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN DISPOSITIVOS SEMICONDUCTORES Y SUS DEFINICIONES
NMX-I-144-NYCE-2001	08/02/02	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-TELECOMUNICACIONES-TERMINOLOGÍA Y CONCEPTOS BÁSICOS APLICABLES A LA TRANSMISIÓN DE TELEFONÍA POR MICROONDAS (CANCELA A LA NMX-I-144-CT-1983)
NMX-I-176-NYCE-2001	08/02/02	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-TELECOMUNICACIONES-TERMINOLOGÍA PARA EQUIPOS DE MICROONDAS (CANCELA A LA NMX-I-176-1986)
NMX-I-142-NYCE-2003	01/04/0	TELECOMUNICACIONES-TERMINOLOGÍA Y CONCEPTOS BÁSICOS APLICABLES A LOS SISTEMAS DE TRANSMISIÓN DE DATOS-MODEMS (CANCELA A LA NMX-I-142-1987)
NMX-K-090-1974	19/03/74	TERMINOLOGÍA DE ACEITES ESENCIALES
NMX-N-059-C-1982	19/05/82	PRODUCTOS PARA OFICINA - MOBILIARIO - SILLERÍA - TERMINOLOGÍA
NMX-N-063-1979	10/01/80	TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN MÁQUINAS DE ESCRIBIR
NMX-N-068-1997-NORMEX	04/08/97	MUEBLES PARA OFICINA - TERMINOLOGÍA. CANCELA A LA NMX-N-068-C-1980 Y A LA NMX-N-069-C-1982
NMX-O-028-1985	07/08/85	MAQUINARIA AGRÍCOLA - TRACTOR AGRÍCOLA TERMINOLOGÍA
NMX-O-091-1981	07/08/81	HERRAMIENTAS DE CORTE - BROCAS HELICOIDALES - TERMINOLOGÍA
NMX-O-123-1982	03/08/82	HERRAMIENTA DE CORTE - ESCARIADORES - TERMINOLOGÍA
NMX-O-125-1986	06/11/86	HERRAMIENTAS DE CORTE - MACHUELOS - TERMINOLOGÍA
NMX-O-131-1977	06/09/77	TRACTORES, IMPLEMENTOS Y MAQUINARIA AGRÍCOLA - CLASIFICACIÓN Y TERMINOLOGÍA: CLASES Y DEFINICIONES GENERALES
NMX-O-132-1978	23/02/78	TRACTORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA - CLASIFICACIÓN Y TERMINOLOGÍA: UNIDADES AGRÍCOLAS DE PODER (CLASE A)
NMX-O-133-1978	19/04/78	TRACTORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA - CLASIFICACIÓN Y TERMINOLOGÍA EQUIPO PARA TRABAJAR LA TIERRA (CLASE B)
NMX-O-139-1971	15/09/71	TERMINOLOGÍA DE BOMBAS PARA EL MANEJO DE FLUIDOS
NMX-O-171-1982	03/08/8	TRACTOR AGRÍCOLA - ENGANCHE DE TRES PUNTOS - TERMINOLOGÍA
NMX-O-176-1983	13/06/86	MAQUINARIA AGRÍCOLA - PORTÁTIL PARA SILVICULTURA - MOTOSIERRA DE CADENA - TERMINOLOGÍA
NMX-O-178-1982	22/10/82	CULTIVO Y PROCESO DE LA VID - MAQUINARIA Y EQUIPO - TERMINOLOGÍA
NMX-O-178-2-1983	08/08/8	CULTIVO Y PROCESO DE LA VID - MAQUINARIA Y EQUIPO - TERMINOLOGÍA
NMX-O-196-1985	15/03/85	HERRAMIENTAS Y MÁQUINAS HERRAMIENTA-PROCESOS DE MAQUINADO-TERMINOLOGÍA
NMX-O-209-1985	14/11/83	MAQUINARIA PARA SILVICULTURA-MÓVIL Y DE AUTO-PROPULSIÓN-TERMINOLOGÍA
NMX-O-210-1984	22/06/84	MAQUINARIA PARA MOVIMIENTO DE TIERRA- TERMINOLOGÍA
NMX-O-211-1984	22/06/84	MAQUINARIA PARA MOVIMIENTOS DE TIERRA - CARGADORAS - TERMINOLOGÍA
NMX-O-212-1983	06/12/84	MAQUINARIA PARA MOVIMIENTO DE TIERRA - PALA FRONTAL - TERMINOLOGÍA
NMX-O-217-1986	23/12/86	HERRAMIENTAS DE CORTE - FRESAS CIRCULARES DE ACERO ALTA VELOCIDAD-TERMINOLOGÍA
NMX-P-035-1974	23/08/74	TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN LA INDUSTRIA DEL VIDRIO
NMX-Q-029-1980	08/09/80	PRODUCTOS PARA EL ASEO DEL HOGAR - TERMINOLOGÍA Y CLASIFICACIÓN
NMX-Q-040-1981	11/01/82	MOBILIARIO DOMÉSTICO-TERMINOLOGÍA
NMX-R-026-1981	13/07/81	INDUSTRIA MADERERA - TERMINOLOGÍA
NMX-S-043-1987	21/08/87	PREVENCIÓN TÉCNICA DE ACCIDENTES EN MÁQUINAS Y EQUIPOS QUE OPERAN EN LUGAR FIJO-SEGURIDAD MECÁNICA Y TÉRMICA - TERMINOLOGÍA

Clave de la Norma	*Fecha*	*Descripción*
NMX-S-044-1987	28/07/87	SEGURIDAD - TECNOLOGÍA DEL FUEGO - TERMINOLOGÍA
NMX-W-052-1981	22/01/82	COBRE - ANÁLISIS QUÍMICO - TERMINOLOGÍA
NMX-W-099-1981	11/01/82	COBRE- PROCESO DE OBTENCIÓN-TERMINOLOGÍA
NMX-X-037-1981	11/01/81	DISPOSITIVOS A GAS - VÁLVULAS AUTOMATICAS-TERMINOLOGÍA
NMX-X-040-1982	03/08/82	TURBINAS DE GAS - TERMINOLOGÍA
NMX-I-005-NYCE-2005	29/11/05	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-VOCABULARIO DE TELEFONÍA-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN TELEFONÍA (CANCELA A LAS NMX-I-005-NYCE-2000 Y NMX-I-244-1998-NYCE)
PROY-NMX-R-052-SCFI-2006	13/04/06	TERMINOLOGÍA EN GESTIÓN DE LA TECNOLOGÍA
NMX-A-099-INNTEX-2005	17/03/06	INDUSTRIA TEXTIL-FIBRAS-TERMINOLOGÍA Y CLASIFICACIÓN DE FIBRAS Y FILAMENTOS TEXTILES (CANCELA A LA NMX-A-099-1995-INNTEX)
NMX-I-068-NYCE-2002	02/08/02	TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN RECEPTORES MONOCROMATICOS DE LA BANDA COMERCIAL (CANCELA A LA NMX-I-068-1979)
NMX-V-046-NORMEX-2002	03/05/02	BEBIDAS ALCOHÓLICAS-DENOMINACIÓN, CLASIFICACIÓN, DEFINICIONES Y TERMINOLOGÍA
NMX-E-238-SCFI-2002	19/03/02	INDUSTRIA DEL PLÁSTICO-TUBOS Y CONEXIONES DE POLI(CLORURO DE VINILO) (PVC) -TERMINOLOGÍA
NMX-I-020-NYCE-2003	17/10/03	ELECTRÓNICA-TERMINOLOGÍA DE VIDRIO EMPLEADO EN LA INDUSTRIA ELECTRÓNICA (CANCELA A LA NMX-I-020-1968)
NMX-GR-018/1-IMNC-2005	12/05/05	GRÚAS-GRÚAS VIAJERAS OPERADAS ELÉCTRICAMENTE-PARTE 1: TERMINOLOGÍA (CANCELA A LA NMX-O-208/01-1983)
NMX-J-210-ANCE-2005	12/05/05	CUCHILLAS SECCIONADORAS DE OPERACIÓN CON O SIN CARGA-TERMINOLOGÍA (CANCELA A LA NMX-J-210-1975)
NOM-009-SCT4-1994	07/12/98	TERMINOLOGÍA Y CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS PELIGROSAS TRANSPORTADAS EN EMBARCACIONES
NOM-062-SCT1-1994	04/01/95	TERMINOLOGÍA Y CONCEPTOS BÁSICOS APLICABLES A TRANSMISIÓN DE TELEFONÍA POR MICROONDAS
NOM-060-SCT1-1993	06/12/94	TERMINOLOGÍA Y CONCEPTOS BÁSICOS APLICABLES A LOS SISTEMAS DE TRANSMISIÓN DE DATOS. PARTE 1: MODEMS
PROY-NOM-069-SCT1-1994	16/01/95	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO PARTE 14. TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN LÍNEAS DE TRANSMISIÓN Y GUÍA DE ONDAS
NOM-002-SCT4-2003	09/02/04	TERMINOLOGÍA MARÍTIMA-PORTUARIA
PROY-NOM-092-SCT1-1994	29/11/94	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. PARTE 4. TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN ELECTROACÚSTICA
PROY-NOM-055-SCT1-1993	09/03/94	TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN DISPOSITIVOS SEMICONDUCTORES Y SUS DEFINICIONES
PROY-NOM-064-SCT1-1994	04/01/95	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. PARTE 16. TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN REGISTRO Y LECTURA DEL SONIDO E IMAGEN (AUDIO Y VIDEO)
PROY-NOM-070-SCT1-1994	12/01/95	TERMINOLOGÍA PARA EQUIPOS DE MICROONDAS
PROY-NOM-073-SCT1-1994	08/11/94	TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN RECEPTORES MONOCROMÁTICOS DE LA BANDA COMERCIAL
PROY-NOM-074-SCT1-1994	08/11/94	EQUIPOS PARA SISTEMAS DE SONIDO. PARTE 2 TERMINOLOGÍA
PROY-NOM-075-SCT1-1994	14/11/94	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO PARTE TRES TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN DISPOSITIVOS SEMICONDUCTORES
PROY-NOM-091-SCT1-1994	21/11/94	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO PARTE 7. TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN RADIOCOMUNICACIÓN
NOM-065-SCT1-1993	06/12/94	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. PARTE 15. TELECONTROL
NOM-063-SCT1-1993	07/12/94	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO PARTE 5. PERTURBACIONES RADIOELÉCTRICAS
PROY-NOM-069-SCT1-1994	16/01/95	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO PARTE 14. TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN LÍNEAS DE TRANSMISIÓN Y GUÍA DE ONDAS
PROY-NOM-092-SCT1-1994	29/11/94	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. PARTE 4. TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN ELECTROACÚSTICA
PROY-NOM-066-SCT1-1994	19/01/95	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. PARTE UNO. DEFINICIONES FUNDAMENTALES

Clave de la Norma	*Fecha*	*Descripción*
PROY-NOM-078-SCT1-1994	04/11/94	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO PARTE 8. MAGNETISMO. COMPONENTES ELECTROMAGNÉTICOS NO RECIPROCOS
PROY-NOM-059-SCT1-1994	12/01/95	MODULACIÓN POR IMPULSOS CODIFICADOS (MIC) DE FRECUENCIAS VOCALES. VOCABULARIO
PROY-NOM-064-SCT1-1994	04/01/95	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. PARTE 16. TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN REGISTRO Y LECTURA DEL SONIDO E IMAGEN (AUDIO Y VIDEO)
PROY-NOM-067-SCT1-1994	20/01/95	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. PARTE DOS. ELECTRÓNICA
PROY-NOM-071-SCT1-1994	04/01/95	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO. PARTE 12. RADIOCOMUNICACIONES ESPACIALES
PROY-NOM-075-SCT1-1994	14/11/94	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO PARTE TRES TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN DISPOSITIVOS SEMICONDUCTORES
PROY-NOM-079-SCT1-1994	09/11/94	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO PARTE 17. COMPONENTES ELECTROMECÁNICOS PARA EQUIPOS ELECTRÓNICOS
PROY-NOM-091-SCT1-1994	21/11/94	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO PARTE 7. TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN RADIOCOMUNICACIÓN
NMX-AA-089-1-1986	15/07/86	PROTECCIÓN AL AMBIENTE - CALIDAD DEL AGUA - VOCABULARIO - PARTE 1
NMX-AA-089-2-1992	24/03/92	PROTECCIÓN AL AMBIENTE - CALIDAD DEL AGUA VOCABULARIO - PARTE 2
NMX-I-101/23-NYCE-2004	01/12/04	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 23-REGISTRO Y LECTURA DEL SONIDO E IMAGEN Y VIDEODISCOS (CANCELA A LA NMX-I-261-NYCE-1999)
NMX-CC-9000-IMNC-2000	02/01/01	SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA CALIDAD-FUNDAMENTOS Y VOCABULARIO
NMX-CH-085-1987	18/06/87	MATERIALES DE REFERENCIA - ANÁLISIS DE GASES VOCABULARIO
NMX-E-187-1990	18/07/90	INDUSTRIA DEL PLÁSTICO - CABOS Y ARTICULOS DE CORDELERÍA - VOCABULARIO
NMX-I-035-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-TÉRMINOS Y DEFINICIONES-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN TOCADISCOS (CANCELA A LA NMX-I-035-1970)
NMX-I-101/01-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 01-DEFINICIONES FUNDAMENTALES (CANCELA A LA NMX-I-101/01-1981)
NMX-I-101/02-NYCE-2001	08/02/02	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 02. ELECTRÓNICA (CANCELA A LANMX-I-101/02-1982)
NMX-I-101/03-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 03-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN DISPOSITIVOS SEMICONDUCTORES (CANCELA A LA NMX-I-101/03-1987)
NMX-I-101/04-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 04-ACÚSTICA Y ELECTROACÚSTICA (CANCELA A LAS NMX-I-041-1972, NMX-I-101/04-1985 Y NMX-I-257-1999-NYCE)
NMX-I-101/06-NYCE-2001	08/02/02	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 06-CIRCUITOS IMPRESOS (CANCELA A LA NMX-I-241-1998-NYCE)
NMX-I-101/07-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 07-RADIOCOMUNICACIONES-TRANSMISORES RECEPTORES, REDES Y OPERACIÓN (CANCELA A LA NMX-I-101/07-1986)
NMX-I-101/08-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 08-MAGNETISMO: COMPONENTES ELECTROMAGNÉTICOS NO RECÍPROCOS (CANCELA A LA NMX-I-101/08-1985)
NMX-I-101/09-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 9-DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS Y MAGNÉTICOS (CANCELA A LA NMX-I-101/09-1985)
NMX-I-101/10-NYCE-2001	24/09/0	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 10-CONTROL AUTOMATICO (CANCELA A LA NMX-I-101/10-1985)
NMX-I-101/12-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 12-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN RADIOCOMUNICACIONES ESPACIALES (CANCELA A LA NMX-I-101/12-1987)
NMX-I-101/14-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 14-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN LÍNEAS DE TRANSMISIÓN Y GUÍAS DE ONDA (CANCELA A LA NMX-I-101/14-1987)

Clave de la Norma	*Fecha*	*Descripción*
NMX-I-101/18-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 18-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN RELEVADORES ELÉCTRICOS (CANCELA A LA NMX-I-101/18-1991)
NMX-I-101/19-NYCE-2001	24/09/01	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 19-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN TRANSFORMADORES DE INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN (CANCELA A LA NMX-I-101/19-1991)
NMX-I-144-NYCE-2001	08/02/02	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-TELECOMUNICACIONES-TERMINOLOGÍA Y CONCEPTOS BÁSICOS APLICABLES A LA TRANSMISIÓN DE TELEFONÍA POR MICROONDAS (CANCELA A LA NMX-I-144-CT-1983)
NMX-I-176-NYCE-2001	08/02/02	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-TELECOMUNICACIONES-TERMINOLOGÍA PARA EQUIPOS DE MICROONDAS (CANCELA A LA NMX-I-176-1986)
NMX-I-184-NYCE-2001	08/02/02	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-DEFINICIONES DE FUSIBLES (CANCELA A LA NMX-I-184-1988)
NMX-GR-11994-IMNC-2005	12/05/05	GRÚAS-DISPONIBILIDAD-VOCABULARIO
NMX-I-101/16-NYCE-2003	17/10/03	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 16-TELEGRAFÍA, FACSÍMIL Y COMUNICACIÓN DE DATOS (CANCELA A LA NMX-I-243-1998-NYCE)
NMX-I-101/17-NYCE-2003	17/10/03	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 17-COMUNICACIÓN POR FIBRA ÓPTICA (CANCELA A LA NMX-I-245-1998-NYCE)
NMX-I-101/15-NYCE-2003	01/03/04	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 15-TELECONTROL (CANCELA A LA NMX-I-101/15-NYCE-2001)
NMX-I-101/20-NYCE-2003	01/03/04	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 20-TRANSDUCTORES MAGNÉTICOS
NMX-I-101/21-NYCE-2003	01/03/0	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 21-DISPOSITIVOS PIEZOELÉCTRICOS PARA SELECCIÓN Y CONTROL DE FRECUENCIA (CANCELA A LA NMX-I-251-1998-NYCE)
NMX-I-101/22-NYCE-2003	01/03/04	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 22-COMPONENTES ELECTROMECÁNICOS PARA EQUIPOS ELECTRÓNICOS (CANCELA A LA NMX-I-260-1999-NYCE)
NMX-J-523/486-ANCE-2000	08/05/00	APARATOS Y EQUIPOS DE USO DOMESTICO-VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO INTERNACIONAL CAPITULO 486: CELDAS SECUNDARIAS Y BATERÍAS. CANCELA A LA NMX-J-406-1980
NMX-Z-055-1997-IMNC	17/01/97	METROLOGÍA - VOCABULARIO DE TÉRMINOS FUNDAMENTALES Y GENERALES
NMX-I-101/13-NYCE-2003	17/10/03	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 13-ANTENAS (CANCELA A LA NMX-I-242-1998-NYCE)
NMX-SAA-14050-IMNC-2004	21/05/04	GESTIÓN AMBIENTAL-VOCABULARIO (CANCELA A LA NMX-SAA-006-IMNC-1999)
NMX-I-057/01-NYCE-2003	31/10/03	TELECOMUNICACIONES-MODULACIÓN POR IMPULSOS CODIFICADOS (MIC) DE FRECUENCIAS VOCALES-VOCABULARIO (CANCELA A LA NMX-I-057/01-1978)
NMX-I-005-NYCE-2005	29/11/05	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-VOCABULARIO DE TELEFONÍA-TERMINOLOGÍA EMPLEADA EN TELEFONÍA (CANCELA A LAS NMX-I-005-NYCE-2000 Y NMX-I-244-1998-NYCE)
NMX-I-006/01-NYCE-2004	22/12/04	TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN-EVALUACIÓN DE LOS PROCESOS-PARTE 01: CONCEPTOS Y VOCABULARIO (CANCELA A LA NMX-I-006/09-NYCE-2003)
NMX-GR-4306/3-IMNC-2005	12/05/05	GRÚAS-VOCABULARIO-PARTE 3: GRÚAS TORRE
NMX-CH-152-IMNC-2005	13/12/05	METROLOGÍA EN QUÍMICA-VOCABULARIO
NMX-I-101/05-NYCE-2004	23/04/04	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 05: COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (CANCELA A LA NMX-I-101/05-NYCE-2001)
NMX-I-104-NYCE-2003	23/07/03	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO - VIBRACIÓN Y CHOQUE
NMX-CH-10360-1-IMNC-2004	04/03/04	ESPECIFICACIONES GEOMETRICAS DE PRODUCTO (EGP)-ENSAYOS DE ACEPTACIÓN Y VERIFICACIÓN PERIÓDICA PARA MÁQUINAS DE MEDICIÓN POR COORDENADAS (CMM)-PARTE 1: VOCABULARIO

Clave de la Norma	*Fecha*	*Descripción*
NMX-I-101/11-NYCE-2004	01/12/04	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO-PARTE 11-DISPOSITIVOS SEMICONDUCTORES Y CIRCUITOS INTEGRADOS (CANCELA A LAS NMX-I-101/11-NYCE-2001y NMX-I-258-1999-NYCE)
NMX-GR-4306/1-IMNC-2005	12/05/05	GRÚAS-VOCABULARIO-PARTE 1: GENERALIDADES
NMX-GR-4306/2-IMNC-2005	12/05/05	GRÚAS-VOCABULARIO-PARTE 2: GRÚAS MÓVILES

A6 Catálogo de normas IRAM (Argentina) de terminología

Nombre	*Título*	*Publicación*
IRAM 32	METROLOGÍA. VOCABULARIO VIM	Cantidad de páginas: 55 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 5/12/1997
IRAM 50-1	NORMALIZACIÓN. CONCEPTOS FUNDAMENTALES. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 16 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/11/1992
IRAM 50-2	NORMALIZACIÓN. ORGANISMOS RESPONSABLES DE LAS NORMAS Y DE LOS REGLAMENTOS. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 9 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/11/1992
IRAM 50-3	NORMALIZACIÓN. TIPOS DE NORMAS. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 11 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/11/1992
IRAM 50-4	NORMALIZACIÓN. CONTENIDO, ESTRUCTURA, PREPARACIÓN Y APLICACIÓN DE LOS DOCUMENTOS NORMATIVOS. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 13 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/11/1992
IRAM 50-5	NORMALIZACIÓN. REFERENCIA A NORMAS EN REGLAMENTOS. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 8 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/7/1993
IRAM-NM 293	TERMINOLOGÍA DE VIDRIOS PLANOS Y DE LOS COMPONENTES ACCESORIOS A SU APLICACIÓN. TERMINOLOGY OF FLAT GLASS AND THE ACCESSORY COMPONENTS FOR ITS APPLICATION	Cantidad de páginas: 31 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 22/12/2004
IRAM 451	MATERIALES DE REFERENCIA. VOCABULARIO. TÉRMINOS Y DEFINICIONES EMPLEADOS EN RELACIÓN CON ESTOS MATERIALES	Cantidad de páginas: 18 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/6/1994
IRAM-IAS U 500 540	TRATAMIENTOS TÉRMICOS DE ACEROS. TERMINOLOGÍA Y DEFINICIONES HEAT TREATMENTS OF STEELS. TERMINOLOGY AND DEFINITIONS	Cantidad de páginas: 45 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 12/5/2003
IRAM 729	ALUMINIO Y SUS ALEACIONES. TEMPLES. VOCABULARIO Y CLASIFICACIÓN POR TRABAJADO MECÁNICO O POR TRATAMIENTO TÉRMICO	Cantidad de páginas: 10 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/9/1994
IRAM 779	ENSAYOS NO DESTRUCTIVOS. ENSAYO POR EMISIÓN ACÚSTICA (EA). TERMINOLOGÍA NON-DESTRUCTIVE TESTING. ACOUSTIC EMISSIÓN TEST. TERMINOLOGY	Cantidad de páginas: 19 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 20/1/2003
IRAM 781-1	COBRE Y SUS ALEACIONES. VOCABULARIO. PARTE 1: MATERIALES	Cantidad de páginas: 10 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/12/1996

Nombre	*Título*	*Publicación*
IRAM 781-2	COBRE Y SUS ALEACIONES. VOCABULARIO. PARTE 2: PRODUCTOS SIN ELABORAR (FORMATOS DE REFINERÍA)	Cantidad de páginas: 7 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/5/1997
IRAM 781-3	COBRE Y SUS ALEACIONES. VOCABULARIO. PARTE 3: PRODUCTOS DEFORMADOS MECÁNICAMENTE	Cantidad de páginas: 11 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/5/1997
IRAM 781-4	COBRE Y SUS ALEACIONES. VOCABULARIO. PARTE 4: FUNDICIONES	Cantidad de páginas: 7 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/12/1996
IRAM 781-5	COBRE Y SUS ALEACIONES. VOCABULARIO. PARTE 5: MÉTODOS DE PROCESAMIENTOS Y TRATAMIENTOS	Cantidad de páginas: 7 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/5/1997
IRAM-ISO 1087-1	TRABAJO TERMINOLÓGICO. VOCABULARIO. PARTE 1: TEORÍA Y APLICACIÓN TERMINOLOGY WORK. VOCABULARY. PART 1: THEORY AND APPLICATION	Cantidad de páginas: 29 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 29/11/2004
IRAM-ISO 1087-2	TRABAJO TERMINOLÓGICO. VOCABULARIO. PARTE 2: APLICACIONES INFORMÁTICAS TERMINOLOGY WORK. VOCABULARY. PART 2: COMPUTER APPLICATIONS	Cantidad de páginas: 20 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 29/11/2004
IRAM-IAS-NM-COP 1603-1	FERROALEACIONES Y OTROS ADITIVOS. VOCABULARIO - PARTE 1: MATERIALES FERROALLOYS AND OTHER ADDITIVES - VOCABULARY - PART 1: MATERIALS	Cantidad de páginas: 13 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 27/12/2002
IRAM-IAS-NM-COP 1603-2	FERROALEACIONES Y OTROS ADITIVOS. VOCABULARIO - PARTE 2: MUESTREO Y PREPARACIÓN DE MUESTRAS FERROALLOYS AND OTHER ADDITIVES - VOCABULARY - PART 2: SAMPLING AND SAMPLE PREPARATION	Cantidad de páginas: 10 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 27/12/2002
IRAM-IAS-NM-COP 1603-3	FERROALEACIONES Y OTROS ADITIVOS. VOCABULARIO - PARTE 3: ANÁLISIS GRANULOMÉTRICO FERROALLOYS AND OTHER ADDITIVES - VOCABULARY - PART 3: SIEVE ANALYSSIS	Cantidad de páginas: 10 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 27/12/2002
IRAM 1736	AISLAMIENTO TÉRMICO. MATERIALES, PRODUCTOS Y SISTEMAS. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 14 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/7/1993
IRAM 1739	MATERIALES AISLANTES TÉRMICOS. ESPESORES DE USO. VOCABULARIO Y CRITERIOS DE APLICACIÓN THERMAL INSULATING MATERIALS. USING THICKNESS. VOCABULARY AND APLICATION CRITERIA	Cantidad de páginas: 17 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 15/12/2003
IRAM-AADL J 2001	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO INTERNACIONAL. LUMINOTECNIA	Cantidad de páginas: 171 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/6/1989
IRAM 2455-321	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO INTERNACIONAL. VERSIÓN ARGENTINA. CAPÍTULO 321: TRANSFORMADORES DE MEDICIÓN INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY. ARGENTINE VERSION. CHAPTER 321: INSTRUMENT TRANSFORMERS	Cantidad de páginas: 30 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 24/6/2005
IRAM 2455-441	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO INTERNACIONAL. VERSIÓN ARGENTINA. EQUIPAMIENTO DE MANIOBRA, DE COMANDO Y FUSIBLES	Cantidad de páginas: 72 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/6/1995

Nombre	*Título*	*Publicación*
IRAM 2455-461	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO INTERNACIONAL. VERSIÓN ARGENTINA. CAPÍTULO 461: CABLES ELÉCTRICOS	Cantidad de páginas: 70 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/8/1997
IRAM 2455-471	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO INTERNACIONAL. VERSIÓN ARGENTINA. CAPÍTULO 471: AISLADORES INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY. ARGENTINE VERSION. CHAPTER 471: INSULATORS	Cantidad de páginas: 23 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 30/4/2003
IRAM 2455-602	VOCABULARIO ELECTROTÉCNICO INTERNACIONAL. VERSIÓN ARGENTINA. GENERACIÓN, TRANSMISIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE ENERGÍA ELÉCTRICA. GENERACIÓN	Cantidad de páginas: 46 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/8/1991
IRAM 2648	CILINDROS PARA GAS. TERMINOLOGÍA	Cantidad de páginas: 18 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/12/1995
IRAM 3000	SOBRES PARA CORRESPONDENCIA. VOCABULARIO CORRESPONDENCE ENVELOPES. VOCABULARY	Cantidad de páginas: 13 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 20/11/2000
IRAM 3611-1	SEGURIDAD EN RADIACIÓN LÁSER. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 11 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/12/1995
IRAM 3646	EQUIPOS DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA. SELECCIÓN Y RIESGOS. VOCABULARIO Y CLASIFICACIÓN	Cantidad de páginas: 19 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/9/1994
IRAM 3725	SILLAS DE RUEDAS. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 25 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/10/1994
IRAM 4001	VOCABULARIO DE TELEVISIÓN	Cantidad de páginas: 6 Estado: Vigente - Actualmente en Anulación Fecha de entrada en vigencia: 2/12/1949
IRAM 4015	VOCABULARIO DE TELECOMUNICACIONES. VÁLVULAS ELECTRÓNICAS	Cantidad de páginas: 10 Estado: Vigente - Actualmente en Anulación Fecha de entrada en vigencia: 2/7/1948
IRAM 4023	CIRCUITOS IMPRESOS. TERMINOLOGÍA	Cantidad de páginas: 22 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/12/1979
IRAM 4522-1	DIBUJO TÉCNICO. ENGRANAJES. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 64 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/12/1993
IRAM 4524	DIBUJO TÉCNICO. REPRESENTACIÓN, TERMINOLOGÍA Y CLASIFICACIÓN DE LOS DIBUJOS PARA PLANOS DE ORIENTACIÓN MECÁNICA	Cantidad de páginas: 17 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/7/1981
IRAM 5030	ROSCAS CILÍNDRICAS. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 13 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 4/8/1995
IRAM 5211-1	TORNILLERÍA. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 60 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/12/1995

Nombre	*Título*	*Publicación*
IRAM 8018	MAQUINARA AGRÍCOLA. GUADAÑADORA ALTERNATIVA DE CUCHILLA SIMPLE. BARRA DE CORTE. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 7 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 5/7/1996
IRAM 8022	MAQUINARIA AGRÍCOLA. COSECHADORAS DE GRANOS. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 28 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/7/1993
IRAM 8406	VEHÍCULOS INDUSTRIALES. DEFINICIONES Y TERMINOLOGÍA	Cantidad de páginas: 43 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/12/1990
IRAM-ISO 9000	SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA CALIDAD. FUNDAMENTOS Y VOCABULARIO QUALITY MANAGEMENT SYSTEMS. FUNDAMENTALS AND VOCABULARY	Cantidad de páginas: 36 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 15/12/2000
IRAM 9511	PRESERVACIÓN DE MADERAS. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 15 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/7/1993
IRAM 10010	PALLETS PARA MANIPULACIÓN Y TRANSPORTE DE MERCANCÍAS. VOCABULARIO PARA PALLETS, SUS COMPONENTES, SU MANIPULACIÓN Y TRANSPORTE, Y PARA HOJAS DESLIZABLES PALLETS FOR MATERIAL HANDLING AND TRANSPORT. VOCABULARY FOR PALLETS AND COMPONENTS, HANDLING AND TRANSPORT AND SLIP SHEETS	Cantidad de páginas: 35 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 30/6/2003
IRAM 10018	CONTENEDORES. DEFINICIONES Y VOCABULARIO FREIGHT CONTAINERS - VOCABULARY	Cantidad de páginas: 31 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 22/10/1999
IRAM 11505-1	CARPINTERÍA DE OBRA. PARTE 1: PUERTAS, VENTANAS Y FACHADAS INTEGRALES LIVIANAS. VOCABULARIO WORK CARPENTRY. PART 1: DOORS, WINDOWS AND CURTAIN WALLS. VOCABULARY	Cantidad de páginas: 15 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 5/11/2002
IRAM 11549	AISLAMIENTO TÉRMICO DE EDIFICIOS. VOCABULARIO THERMAL INSULATION IN BUILDINGS. VOCABULARY	Cantidad de páginas: 26 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 12/4/2002
IRAM 11554	FORJADOS PREFABRICADOS DE HORMIGÓN. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 7 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/6/1997
IRAM 11561-1	BLOQUES DE HORMIGÓN. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 11 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/5/1997
IRAM 11659-1	AISLAMIENTO TÉRMICO DE EDIFICIOS. VERIFICACIÓN DE SUS CONDICIONES HIGROTÉRMICAS. AHORRO DE ENERGÍA EN REFRIGERACIÓN. PARTE 1: VOCABULARIO, DEFINICIONES, TABLAS Y DATOS PARA DETERMINAR LA CARGA TÉRMICA DE REFRIGERACIÓN THERMAL INSULATION OF BUILDING. VERIFICATION OF THEIR HYGROTHERMICAL CONDITIONS. SAVING REFRIGERATION ENERGY. PART 1: VOCABULARY, DEFINITIONS, CHARTS AND DATA FOR DETERMINING THE REFRIGERATION THERMICAL LOAD	Cantidad de páginas: 39 Estado: Vigente - Actualmente en Modificación Fecha de entrada en vigencia: 29/11/2004
IRAM 11810	CERÁMICOS PARA REVESTIMIENTOS DE PISOS Y PAREDES. VOCABULARIO, CLASIFICACIÓN, CARACTERÍSTICAS Y MARCADO	Cantidad de páginas: 13 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 5/7/1996

Nombre	*Título*	*Publicación*
IRAM 11902	EDIFICIOS. SISTEMA DE CERRAMIENTO EXTERIOR VERTICAL. VOCABULARIO Y CLASIFICACIÓN	Cantidad de páginas: 8 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/11/1995
IRAM 11903	EDIFICIOS. SISTEMA DE CERRAMIENTO EXTERIOR VERTICAL. PAREDES EXTERIORES VERTICALES. VOCABULARIO Y CLASIFICACIÓN	Cantidad de páginas: 7 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 5/4/1996
IRAM 11904	EDIFICIOS. SISTEMA DE CERRAMIENTO EXTERIOR VERTICAL. ABERTURAS EXTERIORES VERTICALES. VOCABULARIO Y CLASIFICACIÓN	Cantidad de páginas: 16 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 4/4/1997
IRAM 11905	EDIFICIOS. SISTEMA DE CERRAMIENTO EXTERIOR VERTICAL. PANTALLAS. VOCABULARIO Y CLASIFICACIÓN BUILDINGS - SYSTEM OF EXTERNAL VERTICAL WALL. SCREENS - VOCABULARY AND CLASSIFICATION	Cantidad de páginas: 11 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/4/1998
IRAM 11906	EDIFICIOS. JUNTA ENTRE PAREDES PERIMETRALES VERTICALES Y ABERTURAS EXTERNAS. VOCABULARIO Y SÍMBOLOS PARA EXPRESAR LAS DIMENSIONES BUILDINGS. JOINT AMONG PERIMETRICALS VERTICAL WALLS AND EXTERNAL OPENINGS. VOCABULARY AND SYMBOLS FOR THE DIMENSIONS	Cantidad de páginas: 17 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 26/3/1999
IRAM 12001	PLAGUICIDAS. VOCABULARIO. CLASIFICACIÓN POR ACCIÓN	Cantidad de páginas: 4 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/10/1993
IRAM 12505	MATERIALES REFRACTARIOS. TERMINOLOGÍA	Cantidad de páginas: 45 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 5/10/1973
IRAM-ISO 12706	ENSAYOS NO DESTRUCTIVOS. TERMINOLOGÍA. TÉRMINOS UTILIZADOS EN EL ENSAYO POR LÍQUIDOS PENETRANTES NON-DESTRUCTIVE TESTING. TERMINOLOGY. TERMS USED IN PENETRANT TESTING	Cantidad de páginas: 9 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 10/7/2002
IRAM-ISO 14050	GESTIÓN AMBIENTAL. VOCABULARIO ENVIRONMENTAL MANAGEMENT – VOCABULARY	Cantidad de páginas: 14 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/8/1999
IRAM-ISO-IEC 17000	EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD. VOCABULARIO Y PRINCIPIOS GENERALES CONFORMITY ASSESSMENT. VOCABULARY AND GENERAL PRINCIPLES	Cantidad de páginas: 23 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 21/3/2005
IRAM 19012-1	TECNOLOGÍA DEL VACÍO. VOCABULARIO. TÉRMINOS GENERALES	Cantidad de páginas: 16 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/4/1993
IRAM 20001	ANÁLISIS SENSORIAL. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 43 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/7/1995
IRAM 20515	YERBA MATE. VOCABULARIO YERBA MATE. VOCABULARY	Cantidad de páginas: 10 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 26/3/1999
IRAM 20620	TÉ NEGRO. VOCABULARIO BLACK TEA. VOCABULARY	Cantidad de páginas: 25 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 27/9/2004

Nombre	*Título*	*Publicación*
IRAM 21021	QUÍMICA ANALÍTICA INSTRUMENTAL. VOCABULARIO ANALYTICAL CHEMISTRY – INSTRUMENTAL ANALYSIS - VOCABULARY	Cantidad de páginas: 11 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 4/6/1999
IRAM 21022	QUÍMICA ANALÍTICA INSTRUMENTAL. MÉTODOS ANALÍTICOS ESPECTROSCÓPICOS. EMISIÓN, ABSORCIÓN Y FLUORESCENCIA ATÓMICAS. VOCABULARIO INSTRUMENTAL ANALYTICAL CHEMISTRY. SPECTROSCOPIC ANALYTICAL METHODS. ATOMIC EMISSION, ABSORPTION AND FLUORESCENCE. VOCABULARY	Cantidad de páginas: 17 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 28/9/2001
IRAM 21027	QUÍMICA ANALÍTICA INSTRUMENTAL. MÉTODOS ELECTROQUÍMICOS. VOCABULARIO INSTRUMENTAL ANALYTICAL CHEMISTRY. ELECTROCHEMICAL METHODS. VOCABULARY	Cantidad de páginas: 13 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 28/9/2001
IRAM 29401-1	CALIDAD AMBIENTAL. CALIDAD DEL SUELO. VOCABULARIO. PARTE 1: TÉRMINOS Y DEFINICIONES RELATIVOS A LA PROTECCIÓN Y A LA CONTAMINACIÓN DEL SUELO SOIL QUALITY - VOCABULARY - PART 1: TERMS AND DEFINITIONS RELATING TO THE PROTECTION AND POLLUTION OF THE SOIL	Cantidad de páginas: 20 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 14/12/1999
IRAM 29401-4	CALIDAD AMBIENTAL. CALIDAD DE SUELO. VOCABULARIO. PARTE 4: TÉRMINOS Y DEFINICIONES RELACIONADOS CON LA REHABILITACIÓN DE SUELOS Y SITIOS SOIL QUALITY. VOCABULARY. PART 4: TERMS AND DEFINITIONS RELATED TO THE REHABILITATION OF SOILS AND SITES	Cantidad de páginas: 20 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 15/8/2002
IRAM 32203-2	MICRORREPRODUCCIÓN. VOCABULARIO. PARTE 2: DISPOSICIÓN DE LAS IMÁGENES Y MÉTODOS DE REGISTRO	Cantidad de páginas: 18 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 4/10/1996
IRAM 32203-3	MICRORREPRODUCCIÓN. VOCABULARIO. PARTE 3: PROCESADO DEL FILME	Cantidad de páginas: 19 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/11/1996
IRAM 32203-4	MICRORREPRODUCCIÓN. VOCABULARIO. PARTE 4: MATERIALES Y EMBALAJE	Cantidad de páginas: 33 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/10/1997
IRAM 32203-5	MICRORREPRODUCCIÓN. VOCABULARIO. PARTE 5: CALIDAD DE IMÁGENES, LEGIBILIDAD, INSPECCIÓN MICROGRAPHICS - VOCABULARY - PART 5: QUALITY OF IMAGES, LEGIBILITY, INSPECTION	Cantidad de páginas: 24 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 20/3/1998
IRAM 32203-6	MICRORREPRODUCCIÓN. VOCABULARIO. PARTE 6: EQUIPOS MICROGRAPHICS. VOCABULARY. PART 06: EQUIPMENT	Cantidad de páginas: 31 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 10/9/1999
IRAM 32203-7	MICRORREPRODUCCIÓN. VOCABULARIO. PARTE 7: MICRORREPRODUCCIÓN INFORMÁTICA MICROGRAPHICS – VOCABULARY. PART 7: COMPUTER MICROGRAPHICS	Cantidad de páginas: 20 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/3/2001
IRAM 34508	MANUAL DE ORGANIZACIÓN. DEFINICIONES Y TERMINOLOGÍA EN LOS REEMPLAZOS DE AUTORIDADES	Cantidad de páginas: 4 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/3/1978
IRAM 34517	TERMINOLOGÍA ADMINISTRATIVA. DEFINICIONES SOBRE ADMINISTRACIÓN GENERAL	Cantidad de páginas: 9 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/12/1979

Nombre	*Título*	*Publicación*
IRAM 34518	TERMINOLOGÍA ADMINISTRATIVA. ADMINISTRACIÓN DE PERSONAL. DEFINICIONES	Cantidad de páginas: 9 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/12/1984
IRAM 34519	TERMINOLOGÍA ADMINISTRATIVA. EDUCACIÓN. DEFINICIONES	Cantidad de páginas: 5 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 5/10/1984
IRAM 34520	TERMINOLOGÍA ADMINISTRATIVA. CONTABILIDAD. DEFINICIONES	Cantidad de páginas: 7 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/5/1986
IRAM 34521	TERMINOLOGÍA ADMINISTRATIVA. DEFINICIONES REFERENTES A ORGANIZACIÓN Y SISTEMAS	Cantidad de páginas: 15 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/4/1990
IRAM 34531-1	TERMINOLOGÍA ADMINISTRATIVA. GUÍA DE VERBOS DE ACCIÓN PARA LA DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES	Cantidad de páginas: 5 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 4/12/1981
IRAM 34531-2	TERMINOLOGÍA ADMINISTRATIVA. GUÍA DE VERBOS DE ACCIÓN PARA LA DESCRIPCIÓN DE TAREAS	Cantidad de páginas: 7 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 4/12/1981
IRAM 34552-1	ESTADÍSTICA. VOCABULARIO Y SÍMBOLOS. PARTE 1: DEFINICIONES DE PROBABILIDAD Y DE ESTADÍSTICA GENERAL STATISTIC. VOCABULARY AND SYMBOLS. PART 1: DEFINITIONS OF PROBABILITY AND GENERAL STATISTIC	Cantidad de páginas: 39 Estado: Vigente - Actualmente en Modificación Fecha de entrada en vigencia: 30/1/2003
IRAM 34851	TASACIONES. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 12 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/6/1996
IRAM 36004-1	INFORMÁTICA. TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. DEFINICIONES DE TÉRMINOS FUNDAMENTALES	Cantidad de páginas: 21 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/10/1986
IRAM 36004-10	TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. TÉRMINOS SELECCIONADOS RELATIVOS A LAS TÉCNICAS Y RECURSOS DE OPERACIÓN DEL PROCESAMIENTO DE DATOS	Cantidad de páginas: 30 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/12/1982
IRAM 36004-11	INFORMÁTICA. SISTEMAS DE PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN. TERMINOLOGÍA. UNIDADES DE PROCESAMIENTO	Cantidad de páginas: 14 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 5/10/1990
IRAM 36004-13	INFORMÁTICA. TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. GRAFICACIÓN POR COMPUTADORAS	Cantidad de páginas: 35 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/10/1986
IRAM 36004-14	TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. CONFIABILIDAD, MANTENIMIENTO Y DISPONIBILIDAD	Cantidad de páginas: 17 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/12/1982
IRAM 36004-15	INFORMÁTICA. TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. DEFINICIONES DE LENGUAJES DE PROGRAMACIÓN	Cantidad de páginas: 31 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/11/1986
IRAM 36004-18	INFORMÁTICA. PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN. TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. DEFINICIONES DE TÉRMINOS REFERENTES AL PROCESAMIENTO DISTRIBUIDO DE DATOS	Cantidad de páginas: 21 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/4/1987

Nombre	*Título*	*Publicación*
IRAM 36004-2	TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. OPERACIONES ARITMÉTICAS Y LÓGICAS	Cantidad de páginas: 49 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/4/1982
IRAM 36004-20	INFORMÁTICA. TERMINOLOGÍA DE TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN. DEFINICIONES REFERENTES AL DESARROLLO DE SISTEMAS	Cantidad de páginas: 30 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/12/1996
IRAM 36004-21	INFORMÁTICA. TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. INTERFACES ENTRE LOS SISTEMAS COMPUTARIZADOS DE PROCESOS Y LOS PROCESOS TÉCNICOS. DEFINICIONES	Cantidad de páginas: 24 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/4/1987
IRAM 36004-22	INFORMÁTICA. TERMINOLOGÍA DE MÁQUINAS DE OFICINA. DEFINICIONES REFERENTES A CALCULADORAS	Cantidad de páginas: 31 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 1/5/1987
IRAM 36004-3	INFORMÁTICA. TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. DEFINICIONES DE TÉRMINOS RELATIVOS AL MATERIAL Y A LA TECNOLOGÍA DEL PROCESAMIENTO DE DATOS	Cantidad de páginas: 19 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/8/1987
IRAM 36004-4	INFORMÁTICA. SISTEMAS DE PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN. TERMINOLOGÍA. ORGANIZACIÓN DE LOS DATOS	Cantidad de páginas: 19 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/11/1990
IRAM 36004-5	INFORMÁTICA. SISTEMAS DE PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN. TERMINOLOGÍA. TÉRMINOS Y DEFINICIONES REFERENTES A LA REPRESENTACIÓN DE LOS DATOS	Cantidad de páginas: 24 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/11/1990
IRAM 36004-6	INFORMÁTICA. TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. TÉRMINOS Y DEFINICIONES DE PREPARACIÓN Y PROCESAMIENTO DE DATOS	Cantidad de páginas: 20 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 5/8/1988
IRAM 36004-7	TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. TÉRMINOS Y DEFINICIONES DE PROGRAMACIÓN DE COMPUTADORAS DIGITALES	Cantidad de páginas: 80 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/7/1982
IRAM 36004-8	INFORMÁTICA. TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. SISTEMAS DE PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN. CONTROL, INTEGRIDAD Y SEGURIDAD	Cantidad de páginas: 31 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 5/8/1988
IRAM 36004-9	INFORMÁTICA. TERMINOLOGÍA DE COMPUTACIÓN. DEFINICIONES DE COMUNICACIÓN DE DATOS	Cantidad de páginas: 38 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/11/1986
IRAM 36200	TERMINOLOGÍA. NORMAS DE TERMINOLOGÍA. PREPARACIÓN Y PRESENTACIÓN TERMINOLOGY. TERMINOLOGY STANDARDS. PREPARATION AND LAYOUT	Cantidad de páginas: 25 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 25/11/2005
IRAM 37007-1	ESTERILIZACIÓN. ESTERILIZADORES POR VAPOR. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 10 Estado: Vigente - Actualmente en Revisión Fecha de entrada en vigencia: 6/10/1995
IRAM-FAAA AB 37201	ANESTESIOLOGÍA. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 27 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 6/8/1993
IRAM 39800	GESTIÓN FORESTAL SOSTENIBLE. VOCABULARIO, TERMINOLOGÍA Y DEFINICIONES SUSTAINABLE FOREST MANAGEMENT. VOCABULARY, TERMINOLOGY AND DEFINITIONS	Cantidad de páginas: 9 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 10/6/2004

Nombre	*Título*	*Publicación*
IRAM 45600	SELLADORES PARA LA CONSTRUCCIÓN. VOCABULARIO SEALANTS FOR BUILDING CONSTRUCTIONS - VOCABULARY	Cantidad de páginas: 8 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 30/10/1997
IRAM 60901	ANODIZACIÓN DE ALUMINIO Y SUS ALEACIONES. VOCABULARIO	Cantidad de páginas: 18 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 3/6/1994
IRAM 75400	TEXTILES. TIPOS DE PUNTADAS. CLASIFICACIÓN Y TERMINOLOGÍA TEXTILES. STITCH TYPES. CLASSIFICATION AND TERMINOLOGY	Cantidad de páginas: 35 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 31/8/2004
IRAM 75410	TEXTILES. TIPOS DE COSTURAS. CLASIFICACIÓN Y TERMINOLOGÍA TEXTILES. SEAM TYPES. CLASSIFICATION AND TERMINOLOGY	Cantidad de páginas: 72 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 31/8/2004
IRAM 78001	GEOSINTÉTICOS. TERMINOLOGÍA GEOSYNTHETICS. TERMINOLOGY	Cantidad de páginas: 14 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 16/10/2003
IRAM 113123	POLEAS Y CORREAS. CORREAS TRAPECIALES Y POLEAS DE GARGANTAS. VOCABULARIO CORRESPONDIENTE A TRANSMISIONES	Cantidad de páginas: 12 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 2/4/1993
IRAM 113319	CONJUNTOS NEUMÁTICOS PARA USO EN VEHÍCULOS AUTOMOTORES. TERMINOLOGÍA, CLASIFICACIÓN Y MARCADO PNEUMATIC TYRES FOR VEHICLES. TERMINOLOGY, CLASSIFICATION AND MARKING	Cantidad de páginas: 9 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 28/6/2002
IRAM 165300	MATERIAS PRIMAS PARA CERÁMICA. MATERIALES REFRACTARIOS. TERMINOLOGÍA CERAMICS - RAW MATERIALS - REFRACTORIES - TERMINOLOGY	Cantidad de páginas: 10 Estado: Vigente Fecha de entrada en vigencia: 7/7/1998